

## Usuarionan di UTV ta keda contra naturalesa y regla



Pagina 6

- **Diferente proyecto pa combati violencia di mucha y hoben**

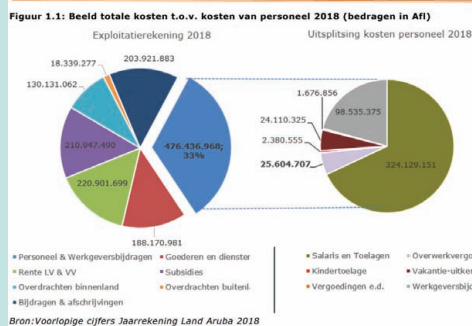
Pagina 3

- **Crisis Team ta aclaria riba maneho nobo na frontera**

Pagina 4

- **Campaña 'Back to School' cu Bon Dia Aruba**

Pagina 2



Pago overtime ta aumenta gasto di personal cu 99 miyon florin

Pagina 2



Venezuela: 700 Venezolano repatria di Trinidad & Tobago

Pagina 9

**Con pa participa:**

1. Forma e palabra 'BON DIA'. Tur dia lo publica un letter scondi den e corant.
2. Corta y plak esaki riba e coupon.
3. Yena bo nomber, adres, number di telefoon, email y edad riba e coupon.
4. Deposita e coupon den tombola na oficina di Bon Dia Aruba, na Weststraat 22.

**123** Lo tin premio den 2 categoria. Edad di 6-12 aña y 13-18 aña.  
Bo por participa cuanto biaha cu bo ta desea.

**Number**

**Adres**

**Email**

**Edad**      **Telefon**

*ARA a investiga motibonan di pago di overtime den tres servicio di enfoke*

## Pago overtime ta aumenta gasto di personal cu 99 miyon florin, riba e 324 miyon di salario

Tres departamento di Gobierno ta considera cu falta di personal, como tambe absentismo como e motibo principal pakico e gastonan di overtime ta aumenta. Esaki ta un resumen di e investigacion di Auditoria General di Aruba, ARA titula 'Motibo Aumento Overtime.' ARA a compila e estudio pa aña 2018 y a enfoca riba tres servicio cu ta Cuerpo Policial di Aruba, KPA, Instituto Coreccional di Aruba, KIA y Cuerpo Especial Arubano, CEA.

Otro motibonan pa e gasto di overtime ta varia pa cada servicio. Por ehempel, ARA ta bia cu overtime na KPA ta dependiente di e tipo di tarea cu cada seccion of ekipo ta haya. Otro factor cu tin influencia, ta con ta servicionan di piket ta opera y checucion di e asina yama tareanan cu no ta realmente pas den e responsabilidad di e servicio. Pero tambe tin factornan di e medio ambiente cu ta determina pa e cantidad di overtime tanto na KPA, KIA y CEA. Tur tres ta reconoce otro factor cu tin

su influencia riba e saldo di traha mas ora cu e regular, pero finalmente manera KPA a indica, e peso mas grandi ta keda e falta di personal y absentismo halto pa motibo di malesa.

### Enfoke di e investigacion

Intencion di ARA ta pa duna bista riba e motibonan principal di trabao adicional na e servicionan menciona. E investigacion a dirigi riba e ultimo cinco añanan, esta di 2014 pa 2018 y a duna un imagen di e motibonan cu cada un di e servicionan tin pa haci uso di overtime (red. Ta trata e periodo di ex Minister di Husticia Arthur Dowers y actual Minister di Husticia demisionario Andin Bikker).

Pa tur tres a analisa con leu e maneho interno pa controla oranan adicional di trabao ta. Esaki dirigi na mancha y domina e gastonan di overtime. A basa e investigacion riba dos pregunta specifico, esta, cu tabata e motibonan principal cu den e ultimo cinco añanan a mira aumento di gasto, y cua ta e medi-

danan cu e mesun KPA, KIA y CEA, pero tambe e Minister encarga a tuma pa domina y controla e gastonan.

A tene entrestanan na tur tres servicio y a haci uso di informacion cu tur tres a entrega. Pa por a haya un bista riba maneho di e Minister, a tene entrestanan na e despacho concerni y a pidi tambe documentonan relevante. Tambe a bishita Departamento di Recurso Humano, DRH pa informacion, ya cu un di e tareanan principal di e departamento aki ta e conseho y desaroyo di maneho riba tereno di personal y organisacion.

ARA ta bisa den su rapport di ta consciente cu e investigacion aki ta unicamente mishi cu e superficie y cu ta limita su mes unicamente na e buskeda di motibonan principal di overtime. Unda cu tabata posibel a colecta documento. Un investigacion mas profundo lo mester saca afo si tin mas motibo pa cua e overtime ta asina halto of si e medidanan cu ta tuma ta suficiente, pa yega na e meta pa reduci overtime of si e medidanan aki tin e resultado desea.

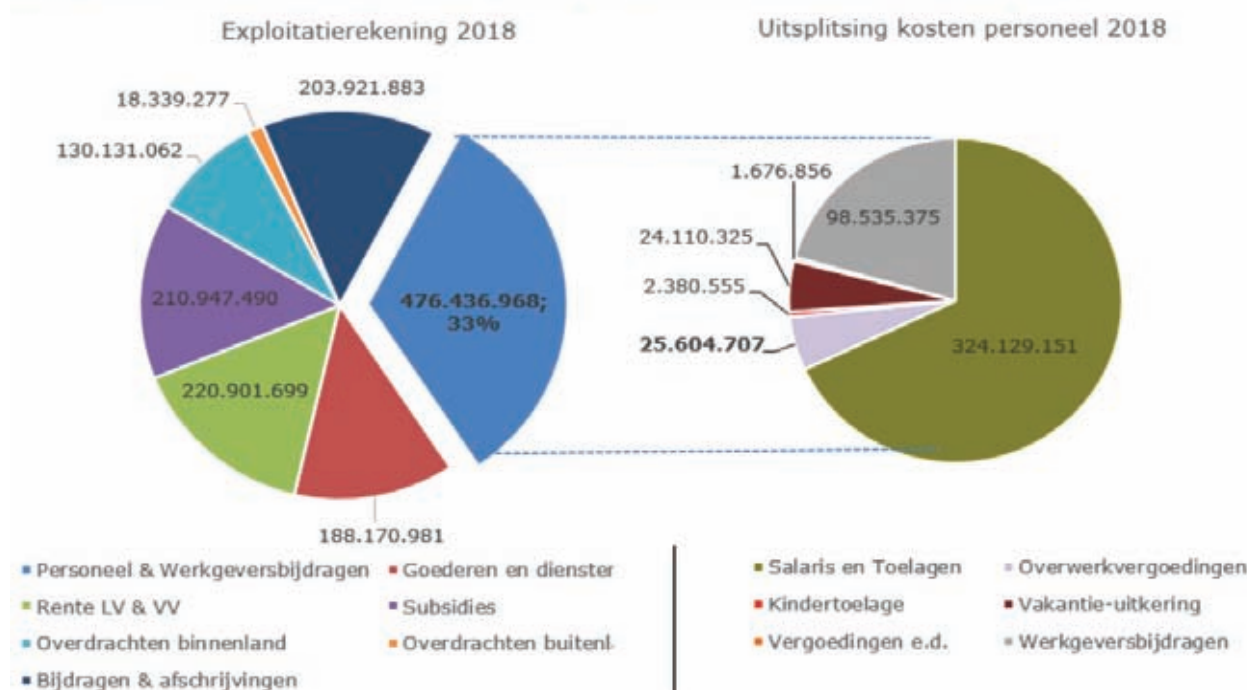
Auditoria General di Aruba ta spera cu en todo caso e investigacion aki ta amplia e bista riba e tema y percura cu e discusion riba maneho efectivo riba gasto di overtime tuma luga. Door di haci investigacionnan similar, ARA ta stimula Pais Aruba pa tuma medidanan pa desaroya institucionnan efectivo, responsabel y transparente, cu ta den liña di e meta 16 di e Sustainable Development Goals, SDG.

### Motibo di e investigacion

ARA ta motiva su investigacion basa riba e problema esencial di Pais Aruba, esta e gasto halto di personal. Ta e gasto mas halto di Aruba. Parti di e gasto di personal ta e pago pa overtime. Segun cifranan preliminar di cuenta annual di Pais Aruba pa 2018, e gasto di salario y compensacion pa su personal tabata 324.129.151 florin (un tiki menos cu 325 miyon florin). Riba e suma aki ta bin 98.535.375 florin (casi 99 miyon florin).

Relato ta continua riba pagina 7.

**Figuur 1.1: Beeld totale kosten t.o.v. kosten van personeel 2018 (bedragen in Afl)**



Bron: Voorlopige cijfers Jaarrekening Land Aruba 2018

## Campaña 'Back to School' cu Bon Dia Aruba Cumpra bo corant, Participa y Gana!

**Bon Dia Aruba ta invitabo participa den e tremendo campaña "Back to School" cu Bon Dia Aruba. Un campaña estilo 'Scavenger hunt' unda cu muchanan entre 6 te cu 18 aña por participa pa gana premionan maravilloso pa e aña escolar nobo.**

E temporada di 'Back to School' ta den porta, den algun siman ya caba skolnan lo habri nan porta back. Esaki kiermen cu ta casi e momento pa cuminsa hasi compras pa e aña escolar nobo. Cu esaki den mente Bon Dia Aruba ta lansa su campaña

di 'Back to School' cu grandioso premionan pa yuda nos muchanan cuminsa skol bon ekipa.

Campaña ta start sali awe dialuna 19 di juli y ta cera diabierna 5 di augustus pa 12or di merdia. Ganadornan lo wordo saka 'Live' via nos pagina di Facebook pa 4or di atardi y diabierna dia 6 di augustus ganadornan por pasa buska nan premio.

### Pa participa ta facil:

1. Cumpra bo corant Bon Dia Aruba na bo establecimiento preferi.
2. Forma e palabra 'BON DIA'.

Tur dia lo publica un letter scon-di den e corant.

3. Corta y plak esaki riba e coupon. (Si bo ta mucho jong ainda, puntra un miembro di famia pa juda.)
4. Yena bo nomber, adres, number di telefoon, email y edad riba e coupon. Corta y deposita esaki den e tombola na oficina di Bon Dia Aruba, na Weststraat 22.

Lo tin premio den 2 categoria. Edad di 6-12 aña y 13-18 aña. Bo por participa cuanto biaha cu bo ta desea. Ultimo dia pa entrega e coupon lo ta Diahuebs 5 di augustus 2021, pa

12or di merdia.

Nos di Bon Dia Aruba y tur nos sponsornan ta desea tur participante hopi exito cu e buskeda.

Ready, Steady., Go! Laga e buskeda cuminsa. (Hint: nos prome letter ta 'O'!!)

### Sponsors:

Back to School cu Bon Dia Aruba a wordo realiza cu ayudo di nos sponsornan : SETAR NV, Mederi NV, Super Shopping, Do It Center y Giselle Department Store.



## Diferente proyecto pa combati violencia di mucha y hoben basa riba strategia di WHO

Manera a keda conoci door di un publicacion di un articulo cu Bon Dia Aruba a haci algun dianan pasa, 140 caso di diferente abuso y violencia a wordo registra na Aruba na aña 2020 segun cifranan di Social CrisisPlan (SCP).

Den esaki, tambe a wordo treci dilanti diferente problemanan social cu Aruba ta enfrenta como ‘parti di cultura’ manera director di Asunto Social Glenda Hernandez a expresa na Bon Dia Aruba na unda tambe a enfatisa cu violencia tin di haber den e manera con homber ta posiciona den comunidad, “e machismo cu tin”.

El a indica cu tin un investigacion di aña 2018 di Helen Guda unda a haya sa cu mayoria di hendenan cu tin stress den e relacion ta mamanan soltera cu yunan, cu nan mester lanta nan yiu pero tambe por mira e dominacion di hende homber cu ta indica cu machismo ta hopi presente y cu ta duna un manera di anda duro den comunidad.

Esey ta haci cu comunidad ta bira mas duro, cu hendenan cu mester proteccion como hende muhe adulto, na unda el a indica cu te ainda no a wordo haci un investigacion tocante con señoranan ta wordo trata den comunidad y cu ta wordo maltrata, cu e vision di machismo e ta kere cu esey tambe ta hungando un rol.

Ta p’esey cu Hernandez a menciona cu SCP a presenta e plan pa cuatro aña cu ta drenta na vigor entrante aña 2022 pa asina diferente instancia por traha cu e meta central di colabora y traha miho profesionalmente pa asina por lanta un miho ‘child protective system’ (sistema di proteccion di mucha) pa combati violencia, specialmente cu muchanan basa den 7 strategia di inspiracion di Organizacion Mundial di Salud (WHO) na unda diferente proyectonan ta wordo mira pa resolve un problema grandi of logra un meta di un nivel mas halto.

E 7 strategia di inspiracion di WHO aki ta wordo reconoci internacionalmente cu ta aporta pa combati violencia di un manera efectivo contra mucha y hoben, a base di investigacion internacional.



Strategia number 1 ta trata di zorg pa muchanan ta protegi igualmente contra tur forma di violencia y con e leynan ta wordo ehecuta.

Strategia number 2 ta enforsa norma y balornan den comunidad cu ta para pa relacionnan sano y positivo unda respet mutuo y igualdad cu propio responsabilidad entre mayor y mucha ta para central.

Strategia number 3 ta pa crea un ambiente sigur y safe pa e muchanan y hoben lanta aden.

Strategia number 4 ta pa sostene y reforsa habilidadnan di mayornan y educadornan den nan tarea di lanta nan yiu.

Strategia number 5 ta reenforsa e posicion y entrada di mayornan y educadornan vulnerabel cu lo reduci pa baha nan stress y riesgonan di violencia den lantamento di yiu.

Strategia number 6 ta pa engrandec e respuesta di instancianan y organisacionnan relevante pa nan por brinda e servicio necesario na tempo y na nivel necesario.

Strategia number 7 ta pa mehora e nivel di educacion y di life skills bao e muchanan y hoben.

Pa por continua cu e metanan ey a wordo crea diferente luga pa prevencion y ayudo trempa como por ehemplo Centro pa Hoben y Famia

na unda ta un servicio duna door di cooperacion di diferente instancia cu ta traha den e parti preventivo y bao e mesun dak pa brinda e famianan den un modo facil y accesibel pa traha parent skills y life skills di mucha y hoben.

Un otro departamento cu lo ta un centro di experticio cu a wordo lanta recientemente y cu ta implementa, ta haci train y ta monitoria diferente leynan den bienestar di mucha y hoben ta Departamento di Hoben y Mucha na unda lo ta encarga diCodigo di Proteccion, Ley di Crèche y Ley di Plan di Mayor den caso di divorcio.

E Codigo di Proteccion ta den proceso di implementacion den 4 sector na unda tin su mesun planning y proyect leaders den sector huridico, salubridad publico, enseñansa, social, na unda tambe ta ricibi ayudo di Stichting Augeo y Unicef.

Pa loke ta trata e Ley di Crèche, cu tambe ta den proceso cu adaptacion di DWJZ cu proyect lider di centro di cuido, cuido pre-escolar Mucha Special y actualmente Universidad di Missouri ta yudando e Departamento di Hoben y Mucha pa introduci un sistema con pa yuda e mucha pre-escolar riba cierto necesidadnan special na un edad trempa, manera autismo, ADHA, Down Syndroom, entre otro. Mester

remarca cu CBS a traha un linea di base pa studia e 120 centro di cuido di mucha na Aruba.

Hernandez a señala cu nan tin e meta pa tur esaki por wordo implementa na fin di aña, pa motibo cu nan kier cu mayornan lo haya confiansa pa hiba nan yiu na cualkier crèche pasobra nan ta controla e crèche lo cual esey no ta bay bira un tarea mas di e mayor.

Departamento di Mucha y Hoben a papia cu diferente partner tocante su tareanan principal pa cu e mucha, mayornan, etc. Su tareanan principal ta pa e implementacion di Ley di Ouderplan riba 7 di juni di 2021, e meta principal ta pa haci palabracionnan con ta bay traha hunto riba e punto aki.

Ademas, Hernandez a informa cu nan a haya hues di Corsou cu a bisa cu nan mester di ayudo, por ehemplo den casonan di divorcio na unda e mayornan mester di un mediador “mi ta lantando e departamento pa bira un centro di experticio cu leynan, nos ta bay wak pa e leynan bay biba den comunidad, cu ta wordo controla y ehecuta den organisacionnan y tambe pa nos duna ayudo unda cu nos por”, el a bisa.

Tambe, el a trece dilanti e programa ‘Collaborative

Partnerships na Scolnan’ di prevencion y ayudo trempa cu lo duna nan un plan nacional con pa realiza metodo intersectorial pa crea seguridad na scolnan y na cas di alumno di Aruba, den esaki lo traha conhuntamente cu directivanan di scol y zorgstructuren na scolnan. Asina mes a informa cu un investigacion independiente lo wordo haci den e veld pa wak con estructura di zorg na Aruba ta canando y kico ta rol y posicion di schoolmaatschappelijk werkers nan y lo cuminsa pa aña escolar 2021-2022.

Segun WHO, mil miyon di mucha ta victima di algun tipo di violencia pa cada aña, tambe cu 1 di cada 3 estudiante entre 13 pa 15 aña a participa den un bringamento na scol (45% ta mucha homber 25% ta mucha muhe).

Casi 300 miyon di mucha di 2 pa 4 aña, ta victima periodico di castigo fisico of violencia psicologico den man di su mayornan of esunnan cu ta cuida di dje.

Tambe nan a indica cu 1 di cada 4 mucha menor di 5 aña ta biba cu su mama cu ta victima di violencia di pareha. Pa esaki WHO a informa cu danki na programanan basa den strategianan di inspiracion pa pone fin na violencia contra muchanan, violencia a wordo reduci di un 20 pa un 50%



## Crecimiento economico tabatin interrogante promer cu Covid caba

*GDP real per capita desde 2009 no ta yega na nivel añanan 2000*

### Poblacion, GDP Nominal y Real pa añanan selecta 2001 - 2020

	2001	2005	2008	2009	2010	2012	2015	2018	2019	2020
Poblacion (x1000)	91.4	97.6	100.9	101.6	101.9	104.6	109.2	111.5	112.2	111.1
GDP Nominal (x Afl. 1 miyon)	2295	4224	5089	4571	4392	4681	5304	5732	5925	4469
GDP Real (idem)	4594	4917	5221	4611	4485	4588	5055	5514	5399	4194
GDP Nom. Per Cap (x Afl. 1000)	37.1	43.3	50.4	45.0	43.1	44.8	48.6	51.4	52.8	40.2
GDP Real Per Cap (idem)	50.2	50.4	51.7	45.4	44.0	43.9	46.3	49.5	48.1	37.7

Fuente: Banco Central Aruba (Annual Statistical Digest 2020)

**Ultimo cifranan di economia di Aruba ta muestra un recuperacion remarcable, principalmente bao estimulo di un turismo bastante resiliente. E cifranan di promer cinco luna di 2021 ta muestra un aumento fuerte di entrada di gobierno di impuesto di importacion y di accijs riba combustible y di alcohol y tabaco, indicando cu ta anticipa un recuperacion importante. Di otro banda, entrada di loonbelasting y BBO/BAVP no ta mostrando e mesun tendencia ainda, un indicacion cu fuera di turismo otro sectornan mester di mas tempo pa bin back riba pia.**

Den e cifranan di comparacion presenta ta mancha principalmente esunnan di aña 2019, pa por deduci si economia ta bolbiendo na e nivel di e aña ey. Sin embargo, tin cierto tendencia mas a largo plazo cu ta requeri un vista riba e ultimo 10 o 20 aña, por ehemplo, pa por tin idea nos economia ta moviendo en general.

**Kico tabata nos desaroyo den ultimo 20 aña?**

Pa por tin un bon idea kico tabata

nos desaroyo economico den ultimo deacadanan, BDA a reuni e cifranan di crecimiento economico di aña 2001 te 2020, tanto pa loke ta GDP nominal y real, segun datonan publica pa Banco Central di Aruba.

Por observa cu pa loke ta GDP nominal, 2019 tabata representa e cifra mas halto den e ultimo 20 aña (Afl. 5925 miyon), pero si cu momentonan anterior cu tabatin un caida momentaneo, manera na 2009/2010, y 2012. E promer ta referi na e crisis financiero/economico global y na 2012 esaki tabata causa pa e cierre definitivo di e refineria. Sin embargo, ora observa e cifranan pa loke ta GDP real, ta obvio cu tabatin mas 'ups and downs'. Por ehemplo, na 2007 y 2008 e GDP real a surpasa e marca di Afl. 5.000 miyon, pa despues baha bao di 5.000 te na 2015, unda despues e GDP real a sigui riba e nivel menciona y aumentando gradualmente te na 2018. Na 2019 e GDP real a baha en comparacion cu 2018, a base di inflacion mas fuerte, producto di e aumento di impuesto (BBO/BAVP).

**GDP real per capita**

Ta remarcable cu den e decada di 2000

e cifranan di GDP real – GDP nominal minus efecto di inflacion – tabatin desde 2001 seis aña unda e GDP real per capita (GDP total dividi pa poblacion) tabata riba Afl. 50.000. E ruptura den esaki a bin durante e crisis global cu a inicia na 2008 y tabatin efecto riba 2009 y 2010, unda e GDP real per capita a cay back na nivel di Afl. 45.400 y Afl. 44.000, respectivamente. Den e siguiente decada a dura te na 2018 promer cu a yega atrobe na e marca di Afl. 50.000 den GDP nominal, pero no pa GDP real. Aña 2020 tabata naturalmente un aña excepcional cu GDP real per capita bahando te na Afl. 37.700. Nos mester bolbe te na decada di añanan 90 pa por topa cu GDP real per capita asina abao.

**Poblacion**

Ya cu GDP real 'per capita' ta depende di tamaño di e poblacion cu cual ta realiza e Producto Interno Bruto (PIB, GDP), ta importante tambe tuma esaki na cuenta. Desde aña 2001, cu Aruba tabatin un poblacion di 91.400 persona, esaki a crece te na 111.100 na 2020, casi 20.000 persona, mas tanto via inmigracion y no crecimiento natural (nacemento minus fayecimento).

Por cierto cu 2020 tabata e promer aña cu a mira un reduccion (1.100 persona menos) den poblacion, ya cu den e pandemia menos hende e establece na Aruba y relativamente mas hende a emigra. Por observa cu den henter e decada anterior – di 2010 – 2019 – nos no ta yega mas na e nivel di GDP real per capita di e decada anterior, un indicacion cu tabatin cierto crecimiento economico, pero cu e aumento di e poblacion, principalmente bao influencia di inmigracion, esaki no ta traduci den un mehoracion considerable di e GDP per capita.

Ta importante tene cuenta cu e tendencianan aki, cu tabata existi promer cu Covid-19, y cu den e futuro recuperacion economico lo hunga un papel atrobe. Principalmente e desaroyo economico, cu ta depende casi completamente di recuperacion di mercado hotelero, mas e aumento di e capacidad cu miles di camber nobo, ta keda stimula entrada di trahador di exterior, cu efecto negativo riba infraestructura en general, manera cuida medico, vivienda y educacion, como tambe riba e modelo di desaroyo economico, basa mayoritariamente riba aumento di capacidad turistico.

## Crisis Team ta aclaria riba maneho nobo na frontera

**Despues di cu Crisis Team a informa riba locual ta e maneho nobo na frontera pa evita entrada masivo di e variante di Covid-19 esun denomina Delta, den esaki a tuma nota cu tin cierto confusion.**

Pa aclaria esaki Crisis Team ta informa cu e maneho cu a wordo reintroduci na frontera no ta un maneho completamente nobo, pero ta e mesun maneho cu tabatin implementa caba.

E maneho ta encera cu tur persona sea residente of turista cu ta yega Aruba mester provee un test negativo, e persona por provee e test 72 ora prome y upload esaki of e persona por test ora e yega Aruba.

E diferencia ta cu esun cu a upload su test ta yega y drenta Aruba sin

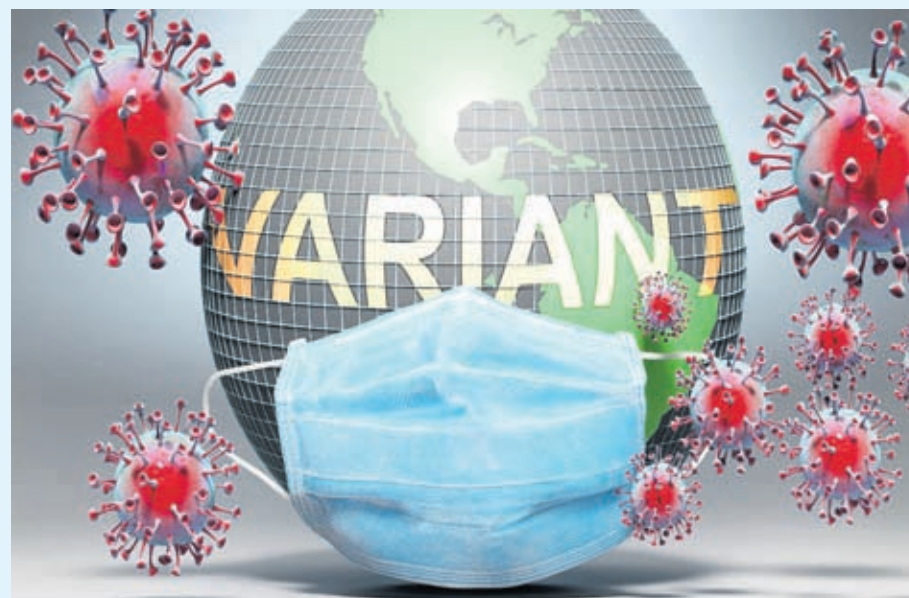
restriccion, pero esun cu ta test na Aruba mester bay su cas of hotel y warda den cuarentena te ora haya su resultado di test.

E resultado por dura maximo 24 ora, despues cu e resultado di su test ta conoci, si e ta negativo e residente of turista por continua cu su necesidadnan, si e resultado ta positivo e residente of turista ta keda isola y DVG hunto cu ATA ta percura pa e proceso aki.

Departamento di Salud Publico ta aclaria cu no ta berdad cu un turista of residente na momento cu e drenta Aruba e mester bay den cuarentena 14 dia automaticamente, esaki no ta berdad. E maneho aki tabata wordo implementa caba y a cambia esaki algun siman atras pa facilita entrada di esunnan vacuna na Aruba, pero mirando e situacion alarmante cu e

variante Delta ta ocasionando den otro paisnan, Aruba ta tuma e medida necesario pa salvaguardia

salud di su comunidad y di su economia y ta reintroduci e maneho cu ya tabata vigente caba.





## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstap  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Por lo pronto... *Ken ta bolbe Venezuela...?*

Gobierno di Aruba a asumi responsabilidad pa e personanan di exterior cu den e situacion di crisis tabata den nos teritorio, y den e emergencia cu a surgi, unda nan a keda sin entrada, tabata haya ayudo di parti di Hulanda. Financiamiento awor ta nos responsabilidad y mester cumpli cu esaki. Nos ta tuma sin mas como punto di salida cu esey ta bay sucede tambe. Pero tin mas pregunta.

Por ehemplo, kico ta e perspectiva pa nos por resolve e problema aki di e grupo, aparentemente grandi, di ciudadano Venezolano cu pa gran mayoria no lo cualifica pa un status di refugiado, pasobra nan a yega aki, sea via costa o via aeropuerto (e mayoria), y no a reclama tal status di biaha. Mas bien nan a busca lugar di keda y a logra haya trabao tambe, y si no tabata pa Covid-19, probablemente nos no lo a yega na sa mes con grandi e grupo aki ta. Ta den e crisis nos a bin tende cu ta trata di sigur 15.000 persona, aunke nos a tende otro cifra mas impresionante ainda. En todo caso, duna di come na un grupo cu ta mas di 10% di nos poblacion legal no ta un tarea cu cualkier gobierno lo kier eternaliza. Esey ta trece e siguiente pregunta: kico ta e perspectiva di un regreso sigur pa e personanan aki?

Pa haci esey nos mester contempla e situacion na nan pais, algo cu nos ta haci diariamente como medio di comunicacion y ta comparti esey cu nos lectoran. Pa ta franco, nos no ta mira tanto avance a corto plazo. E pais ta bayendo pa un decada completo di caida economico, unda gran parti di e industria cu e pais tabatin, a desaparece caba. Manera ta ampliamente conoci, e actividad cu mas ta trece divisa aden, petroleo, awendia ta un sombra di loke e tabata, cu un produccion di alrededor di mitar miyon bari pa dia, unda esaki tabata riba 2 miyon pa dia na 2016. Produccion di cuminda tambe a sufri bao di desorganizacion 'socialista', e di tantísimo prueba cu e ideologia aki por ta tema di conversacion cu un trago den man, pero como maneho economico di un pais mester bay den bari di sushi. Pero e mismanagement dio un regimen socialista no ta keda limita na sector economico, sino cu henter gobernacion ta paraliza den su tareanan clave, salvo loke ta sirbi pa e top di delincuentenan aki. Manera e cuerponan uniforme, cu ta responsable pa rep- rimi cualkier intento di oposicion pa organisa nan mes.

Oposicion no tin ningun forza interno y ta solamente organisa den exterior y tin cierto margen

di presencia, pasobra Merca como protector di e presidente interino autoproclama a duna un advertencia asina fuerte y cla, cu hasta Maduro a comprende cu eliminacion di Juan Guaido lo significa fin di su reino di terror. Pero mientras tanto, no tin nada ta move. Bao di e capa di 'motibo humanitario' e propio 'aliadonan Europeo' di oposicion a keda suministra diesel na e regimen, pa complacere dos empresanan petrolero grandi di Spaña y Italia, Repsol y Eni, cu tin interes economico grandi na Venezuela. Igualmente Merca ta permiti un empresa manera Chevron proteha su inversionnan na Venezuela, unda nan ta yuda, indirectamente, e regimen aki di prolonga su mes den poder. Di otro banda, cadavez cu oposicion mester di un declaracion di solidaridad, sea di Merca o di Union Europeo, nan por haya esaki, pero te ey tambe. Hasta Hulanda no ta mira na promer lugar e interesnan di e islanan cu ta na frontera cu Venezuela, pero ta contempla primeramente interesnan economico Hulandes a largo plazo.

Na e momento aki e partidonan ta trata di yega na negociacion, unda e impresion ta cu di banda di oposicion nan ta mas desespera pa negocia cu e regimen mes. Ta berdad cu entrada di divisa di e pais a cay masha hopi mes, pero mientras e pueblo ta pasa hamber, gobierno tin suficiente pa mantene su mes den poder, privilegiando e elite militar cu tambe ta comprende bon cla cu ta nan tin di perde grandemente si e regimen criminal aki no t'ey mas. Den e situacion aki por bay dura varios aña pa algo sustancial sucede, y ta obvio na e momento aki cu, mientras tin un programa reduci di hende cu ta bolbe nan pais, e fluho cu ta saliendo ta hopi mas grandi. Entre mil pa dos mil persona ta bandona e pais diariamente actualmente, loke pa e aña aki so ta significa sigur mey miyon migrante mas.

Kico esaki ta significa pa maneho cu gobierno di Aruba lo mester hiba? E experiencia na otro paisnan den un situacion parecido ta cu hende ta adapta durante tanto aña bibando den pais ajeno. Nan yiunan ta nace o en todo caso ta lanta aki entre nos, y realmente no conoce otro realidad cu e Aruba di actualidad. Ademas, te cu e pandemia a yega, mayoria di nan tabata traha y tabata mantene nan mes aki. Pa nos tin nan registra, y ta duna nan di come, no ta mihor nan traha? Claro, semper dunando prioridad na e trahador local, unda esaki ta disponible. Pero tin miles di empleo cu nos hendenan no ta haci. Esey nan tabata haci, te na e crisis aña pasa...





**Companionan di UTV no ta respeta leynan di Aruba ni tereno priva di individuonan y e tabata hopi bisto den fin siman.**

Personanan cu tabata cana patras di California Lighthouse a denuncia cuanto vehiculo UTV tabata core den e duinnan, area cu ta completamente prohibi pa subi cu vehiculo di motor. Duinnan ta legalmente protegi pero pa un of otro manera companianan cu ta

hiba turistanan den tours of ta huur e mashinnan, no ta informa nan clientenan debidamente.

Esey ta motibo tambe pakico Fundacion Parke Nacional Aruba a manda un proposicion pa Minister encarga cu Medio Ambiente Evelyn Wever Croes pa mira con pa yega na un acuerdo pa por trece control riba e mal uso di area y actividad cu ta destrui no solamente nos duinen pero ta pone

hopi parha, incluso shoco na peligro.

Pero tampoco e companianan di tour ta respeta tereno priva. Un biaha mas ta habri baricada cu doñonan di Plantage Andicuri a pone pa evita cu tournan di UTV por pasa. Sinembargo, a logra saca potret con un guia di un di e tantisimo tournan, ta djis kita e baricada, despues cu algun dia, ekiponan pisa di desconocinan a hala e barancanan grandi cu e doño a pone pa stroba e pasada di UTV.

Bon Dia Aruba a manda un serie di pregunta na Prome Minister Evelyn Wever Croes kende ta encarga cu medio ambiente pa puntra si Gobierno ta preocupa cu e desaroyo aki y kico tin pensa di haci. E contesta cu a ricibi ta cu Sra. Wever Croes ta hopi ocupa cu formacion di Gobierno.

Bon Dia Aruba lo keda pendiente di e desaroyo aki.



## Usuarionan di vehiculonan UTV ta keda actua contra naturalesa y regla di Aruba





*ARA a investiga motibonan di pago di overtime den tres servicio di enfoke*

## Pago overtime ta aumenta gasto di personal cu 99 miyon florin, riba e 324 miyon di salario

*Continuacion di pagina 2*

**Actividadnan di monitor y otro investigacionnan di ARA a indica cu e costo di traha oranan adicional a sigui crece den ultimo añanan. Esaki a pesar di e hecho cu diferente Gabinete di Pais Aruba a propaga maneho di e pago di overtime den relacion cu maneho di costo di personal como un medida di maneho pa controla gasto.**

Sinembargo, e gastonan nunca a keda controla y mirando e desaroyo aki den pago di overtime, ARA a dicidi pa haci un investigacion na e motibonan di oranan di trabao adicional. A dicidi pa haci un investigacion di enfoke. Un investigacion asina ta caracteriza di tin un area limita di investigacion cu un pregunta cla.

E resultado di e rapport como tal ta basa riba datonan real. Pero mirando cu e rapport no tin su conclusionnan ni recomendacion, ARA no a inclui e punto di bista administrativo. Pero, despues di un afinacion na nivel oficial a presenta e rapport na e Minister encarga y na Parlamento di Aruba.

El a keda na Parlamento pa presenta e hechonan constata na e Minister di Husticia y puntra claridad riba e cifranan. Sinembargo, a pesar cu ARA a entrega e rapport tanto na Minister Bikker y Presidente di Parlamento mr. Juan Thijsen na 2019, nunca a bin un reunion publico of di Comision Central riba e contenido, a pesar di dife-

rente peticion di parti di e institucion di auditoria.

Pa motibo cu ta KPA, KIA y CEA ta e servicionan cu mas ta contribui na e gasto di overtime pa Gobierno, a dicidi pa enfoca e tres servicionan aki. Tur ta cay bao Minister di Husticia.

### Redoblacion

E gastonan real di KPA a bira mas cu dos biaha mas halto den 10 aña, di 5.8 miyon florin na 12.8 miyon pa aña. Na KIA a mira un crecemento di como 889 mil florin pa 3.9 miyon florin. Tambe na CEA a nota cu e gastonan a subi casi dos biaha. Di 1.1 miyon florin pa cas 2 miyon.

E analisis di cifra a ilustra cu e gastonan di oranan extra di trabao ta resulta di ta mas halto cu a presupuesta inicialmente, aunke cu no ta den tur caso ta surpasa e presupuesto. Den e casonan cu ta surpasa e presupuesto ta ahusta e aumento na fin di aña cu uno complementario.

### Maneho Minister y control di overtime

Ministerio di Husticia no conoce un maneho cu ta especificamente dirigi na reduccion di overtime. Presupuesto di Pais Aruba ta mira como un liña di guia y ta contene e margen pa overtime. E despacho di Minister

di Husticia, Siguridad y Integridad y DRH ta indica cu a introduci un consulta mensual, cu meta pa baha gasto di personal. Banda di esaki, segun e despacho di Minister di Husticia, tin reunionnan desde principio di 2019 cu servicionan cu ta registra mas overtime. Meta di e reunionnan ta pa, mescos cu ta e intencion di e rapport di ARA, pa haya miho bista riba e motibonan y introduci solucion pa reduci overtime.

KPA, KIA y CEA tambe ta participa na e reunionnan. Segun ARA, ta e servicionan aki mes ta responsabel pa tuma e medidanan necesario den forma di control.

E servicionan a indica cu nan ta percura cu e oranan adicional di trabao ta reparti na un forma transparente y husto entre e personal.

Ta logra esaki pa medio di inclui maneho di control interno den nan procesonan. Pero e investigacion di ARA a ilustra cu e maneho aki no ta describi ningun caminda, como tal no ta estableci ningun caminda.

Bon Dia Aruba lo amplia riba e rapport aki, enfocando riba cada uno di e tres servicionan cu ARA a investiga.

**AMIGOE**

*Meer dan alléén een krant!*

**Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. zoekt per direct een senior redacteur**

**Senior Redacteur**  
(fulltime)

Ben jij iemand die kritisch is, snel kan schakelen en al sporen in de journalistiek heeft verdiend? Schrijf jij met gemak dagelijks over onderwerpen als politiek, economie, gezondheidszorg of onderwijs en ben je niet bang om net die ene prangende vraag te stellen? Dan zijn wij op zoek naar jou!

Ons Amigoe redactie-team is op zoek naar een ervaren nieuwsredacteur.

#### Wij zoeken iemand die:

- Op de hoogte is van ontwikkelingen in het lokale nieuws
- Een scherpe pen heeft
- Een breed netwerk heeft
- Interviews afneemt
- Kritische vragen stelt
- Initiatief neemt en zelf artikel-ideeën aandraagt
- Al een aantal jaar relevante werkervaring heeft

#### Wij bieden jou:

- Een uitdagende functie waarbij geen dag hetzelfde is
- Een werkplek waar je jezelf kunt ontwikkelen en eigen initiatief kunt nemen
- Een enthousiast team dat voor je klaarstaat

#### Vereisten:

- HBO opleiding (journalistiek of communicatie is een pré)
- Spreekt vloeiend Papiaments of bereid de taal snel te leren
- Schrijft goed Nederlands
- Goede beheersing van Spaans en Engels is een pré
- Flexibel inzetbaar, zowel 's avonds als in het weekend
- Eigen vervoer

Graag ontvangen wij je reactie vóór 1 augustus 2021. Stuur je motivatie en cv naar [gwilllems@amigoe.com](mailto:gwilllems@amigoe.com) onder vermelding van 'Senior Redacteur'. Voor extra informatie, bel naar: 582-4333.



**DI NOS E TA!**



## Argentina ta oficialmente acusa su ex-Presidente Mauricio Macri di contrabanda di arma

**Ex-Presidente, actual miembro di FIFA, lo a yuda deroca Evo Morales di Bolivia**

**Fiscalnan Argentino a bay de acuerdo pa presenta cargo contra ex-Presidente di e Pais, Mauricio Macri y otro oficial halto. Nan ta acusa di a sostene pa deroca Presidente di Bolivia Evo Morales na November 2019.**



Ex Ministernan Patricia Bullrich di Seguridad y Óscar Aguar di Defensa, como tambe e tempo Embahador di Argentina na Bolivia, Normando Álvarez García ta entre esnan cu a presenta cargo contra nan, hunto cu algun hefe di e guardia di frontera, Gendarmería Nacional.

Fiscal Claudio Navas Rial a pidi pa un investigacion pa determina si por inclui e cargo di contrabanda, pero no a sigui e presion di Presidente actual Alberto Fernández, kende a demanda pa Macri

presenta un reporte di su yamada y e otro acusadonan.

E cargonan ta riba e transporte ilegal di arma y municion pa Bolivia, November 12, 2019, un acto di e gobierno di Macri cu participacion di autoridadnan halto di e Poder Ejecutivo Nacional. Mauricio Macri a bisa cu e ta trankil den luz di e acusacionnan contra dje y sigur di su Inocencia. “E kehonan no ta nada mas cu un storia, un operacion. Un mescla di

malicia y halucinacion di e Kirchnerismo,” Macri a bisa. Kirchnerismo ta un palabra cu a duna na e movicion politico basa riba idealnan populista forma pa sostene dornan di ex-Presidentenan Argentino, e pareha Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner.

Segun e Ministerio di Relacionnan Exterior di Bolivia, e transporte lo a bay pa La Paz dia 13 di November, 2019, y a contene 40 mil cartucho di

bala di rubber, 50 granada di e gas CN, 19 granada di gas CS y 52 granada di e gas HC.

E Minister di Husticia di Argentina Martín Soria tambe a splica cu como resultado di e acusacionnan, awor Gobierno di Bolivia lo por pidi extradicion di Macri y tur envolvi den e caso.

Mientrastanto, autoridadnan na Bolivia a bisa di a haya 29.600 bala anti-disturbio cu Macri lo a manda. “E cartuchonan ta definitivamente Argentino,” Hefe di Polis di Bolivia Jhonny Aguilera a bisa. Aguilera tambe a bisa cu a identifica e miembro di e Cuerpo Policial di Bolivia cu a ricibi e armanan for di e Gendarmería Nacional. E municion tabata scondi den un deposito policial cerca di La Paz.

E investigacion y acusacion a bin despues cu autoridadnan Boliviano a descubri un nota di danki pa e armanan y mu-

nicion, cu e tempo Hefe di Forsa Aereo di Bolivia Jorge Terceros a manda pa e ex Embahador di Argentina.

Macri ta na e momentonan aki na Suisa, ya cu e ta parti di e directiva di FIFA.

Segun e Minister di Seguridad actual di Argentina, Sabina Frederic, e grupo elite di e Gendarmería Nacional di Argentina cu a bay Bolivia durante e disturbionan contra Morales no a usa e municionnan di rubber, sino arma letal, cu por splica pakico a haya esakinan na e deposito. Tabatin dos masacre na Bolivia, un siman despues di e yegada di e grupo elite di Argentina, esun di Sacaba y Sakata.

E casonan awor ta bao investigacion di e Grupo Interdisciplinario di Expertonan Independiente, crea basa riba un acuerdo entre Bolivia y e Comision Inter-Americano pa Derechonan Humano.

## Na Panama, Cubanonan ta grita “libertad” y isquierda ta defende e “revolucion”



(EFE) - Diasabra ultimo grita “Libertad” mientras ciudadanoan Cubano a cu isquierda Panameño a

**expresa su solidaridad cu e “revolucion” Cubano, durante manifestacionnan cerca di Embahada di Cuba na Ciudad di Panama cu a tuma luga sin incidentenan.**

E gruponan a aglomera na avenida Cuba: e isquierdistanan, miembronan di sindicatonan y studiantenan universitario, nan a ubica dilanti di e sede diplomatico, mientras cu na 200 meter e Cubanonan a agrupa, tur di nan vigila pa un grupo di polis cu ademá tabata sirbi como barera

entre ambos. “Nos ta exige libertad, nos ta exige democracia, libertad di expresion, pa no tin mas maltrato ni genocidio, pa nan respetá nos derechonan, Cuba ta di e pueblo, como e pueblo ta Panama y esey ta loke nos ta pidi rumannan”, e Cubano Emmnuel Reyes a declara. Reyes a conta cu e ta biba for di tres aña pasa na Panama, na unda el a yega despues di atravesá e peligroso selva di Darien, e ruta migratorio di miles di persona cu ta purba di yega principalmente pa Merca.

El a expresa si gradicimento na Panama pa acogel’e, el a bisa cu e Cubanonan ta sinti “empatía” cu e pueblo di e pais aki pa motibo cu nan tambe a “a sufri di un dictadura”, entre 1968 y 1989, y el a pidi pa keda alerta cu studiantenan Panameño cu ta bay na e isla pa sigui nan estudionan superior pasobra eynan nan ta “adoctrina”.

Riba esunnan cu a duna expresionnan di apoyo na e “revolucion” Cubano di parti di sectornan di isquierda Panameño, Reyes a sigura cu “nan ta respet’e pasobra nos

## Uruguay ta anuncia yegada di variantenan Delta y Beta

(EFE) - Diasabra ultimo ciudadanoan Cubano a grita “Libertad” mientras cu isquierda Panameño a expresa su solidaridad cu e “revolucion” Cubano, durante manifestacionnan cerca di Embahada di Cuba na Ciudad di Panama cu a tuma luga sin incidentenan. E gruponan a aglomera na avenida Cuba: e isquierdistanan, miembronan di sindicatonan y studiantenan universitario, nan a ubica dilanti di e sede

diplomatico, mientras cu na 200 meter e Cubanonan a agrupa, tur di nan vigila pa un grupo di polis cu ademá tabata sirbi como barera entre ambos.

“Nos ta exige libertad, nos ta exige democracia, libertad di expresion, pa no tin mas maltrato ni genocidio, pa nan respetá nos derechonan, Cuba ta di e pueblo, como e pueblo ta Panama y esey ta loke nos ta pidi rumannan”, e Cubano Emmnuel Reyes a declara.

Reyes a conta cu e ta biba for di tres aña pasa na Panama, na unda el a yega despues di atravesá e peligroso selva di Darien, e ruta migratorio di miles di persona cu ta purba di yega principalmente pa Merca.

El a expresa si gradicimento na Panama pa acogel’e, el a bisa cu e Cubanonan ta sinti “empatía” cu e pueblo di e pais aki pa motibo cu nan tambe a “a sufri di un dictadura”, entre 1968 y 1989, y el a pidi pa keda alerta

cu studiantenan Panameño cu ta bay na e isla pa sigui nan estudionan superior pasobra eynan nan ta “adoctrina”. Riba esunnan cu a duna expresionnan di apoyo na e “revolucion” Cubano di parti di sectornan di isquierda Panameño, Reyes a sigura cu “nan ta respet’e pasobra nos ta hende di democracia”.

“Esunnan cu ta dilanti di Embahada di Cuba nan no ta Cubano, nan no sa ni sikiera loke nan ta bisa. Nos ta respetá nan protesta, pero

esun di nos ta cu e berdad, akinan no tin gañamento y esey a keda demostra na henter mundo”, el a agrega.

Di su parti, Jorge Guzman, coordinado nacional di Frente Nacional pa defensa di derechonan economico y social di Panama (Frenadeso), el a bisa cu nan a reuni henter e siman dilanti di Embahada “den solidaridad” cu e pueblo Cubano y nan revolucion.



## Trinidad & Tobago: Planta di LNG ta cera pa por lo menos 2 año

(TrinidadGuardian) – Den loke ta parce un desapunto grandi pa gobierno di Keith Rowley y National Gas Company (NGC), e planta ‘Train 1’ di Atlantic LNG lo bay den ‘mothball’ den e proximo simannan y por keda fuera di servicio pa por lo menos dos año, di acuerdo cu fuentenan den gobierno y NGC.

E clausura ta bin a pesar cu e compania di propiedad estatal a produci centenares di miyones di dollar den un intento pa tene e planta habri y a pesar cu e accionistanan



principal Royal Dutch Shell tin gas natural gas pa sostene y BPTT a insisti cu nan no e planta y e multinacionalnan

a dicidi cu nan no ta hinca un cent mas den tene esaki na bida.

NGC, cu esencialmente ta cumpra gas di e productornan ‘upstream’ y ta bende esaki cu companianan den sector di petroquímica, tin poco respaldo di su mes y asina mes a tuma un riesgo grandi di inversion di mas di un cuarto di biyon dollar den un turn-around di e planta, sin ningun garantia di por haya gas pa por sostene e regreso den operacion.

Fuentenan den gobierno di Rowley a insisti cu gobierno tabata engaña pa NGC, cu

lo a bisa cu tabatin gas ta bin aden, loke no tabata e caso. E fuente a bisa cu nan no tin gas pa e cuatro lineanan di LNG, obligando gobierno di stop di gasta placa riba un planta cu desde december aña pasa no a produci ni un metro cubico di LNG.

Guardian Media a papia cu presidente di NGC, Conrad Enill, y a puntra si e planta ta bay cera y el a insisti cu esey ta un pregunta pa gobierno y no pa NGC. A haci e mesun preguntanan na ministro di Energia Stuart Young, pero e no a duna contesta.

## Venezuela: 700 Venezolano repatria di Trinidad & Tobago

(ElNacional) – Cancierya di regimen di Maduro a informa diadomingo cu mas di 700 Venezolano a yega di regreso na e pais procedente di Trinidad & Tobago, como parti di e programa “Plan Vuelta a la Patria”.

Segun Cancierya, esaki ta e promer traslado cu ta tuma lugar via transporte marítimo. E cifra ta diferente na esun duna pa Cancierya diasabra pasa, unda a indica cu lo tabata trata di solamente 650 persona.

Autoridadnan a bisa cu e barco cu a manda Trinidad & Tobago ta Paraguaná I y cu el a sali di puerto di Guanta, estado Anzoátegui. E regimen a sigura cu “esaki ta e repatriacion voluntario mas grandi di historia”.



Mientras tanto, aunke gobierno di Maduro no ta reconoce esey, ta proyecta un migracion Venezolano mas

fuerte e aña aki, a pesar cu tin persona cu kier a bolbe, pasobra pa via di e pandemia nan a perde empleo na e pais

unda nan tabata.

Na juni representante special conhunto di Alto Comisionado di Nacionnan

Uni pa Refugiado (Acnur) y Organizacion Mundial di Migracion (OIM), Eduardo Stein, a afirma cu entre 1.600 y 2.000 Venezolano ta bandona diariamente e pais pa huy di e crisis.

“Principalmente nan ta bay Colombia, como un promer destino. Pero mitar di esunnan cu yega ey no ta keda sino cu nan ta sigui pa otro pais manera Ecuador, Peru, Chile, Argentina y, den menor cantidad, Brasil y Caribe,” Stein a splica den entrevista cu TVV Noticias.

“Solamente pa por tin un referente di e 5,6 miyon Venezolano cu a emigra: e cantidad ey ta mas cu poblacion di Panama, mas cu di Costa Rica y di Irlanda. Es decir, ta e poblacion completo di un pais chikito ta loke a sali,” el a agrega.

## Venezuela: Delcy Rodriguez den consulta cu Diaz-Canel pa duna apoyo

(ElNacional) – Delcy Rodríguez, vice-presidente di e regimen di Nicolas Maduro, a reuni diadomingo na Habana cu e gobernante di Cuba, Miguel Diaz-Canel, despues di e protestanan cu a tuma lugar desde diadomingo siman pasa na diferente parti di e isla. “Nos tabatin un reunion extraordinario cu presidente Miguel Diaz-Canel y e autoridadnan mas halto di Cuba,” Rodríguez a informa riba su cuenta di Twitter.

Cu referencia na e manifestacionnan, e vice-presidente Chavista a apoya e teoria cu nan ta un ofensiva di gobierno Mericano. “Nos ta pone e solidaridad di Nicolas Maduro y e pueblo Venezolano di-



lanti e criminal golpi imperial contra pueblo Cubano. Nos ta sinti e espiritu invencible di Martí y Fidel,” el a skirbi riba Twitter.

Diadomingo 11 di juli nin-

gun hende por a imagina cu un protesta contra autoridadnan na e municipio San Antonio de los Baños, lo a converti den e chispa pa hopi otro manifestacion na e pais y

na otro parti di mundo.

E manifestacionnan a ser califica pa Amnesty International como “inedito y historico” debi cu den mas di 60 aña di dictadura comunista no

a keda nada di e derecho di manifesta publicamente.

E isla ta hundi den un crisis severo di salud, causa pa e pandemia di Covid-19, cu reporte di mas di 6.000 caso diario nobo y un nivel di mas di 43.000 caso activo di contagio. Esaki a conduci tambe na hospitalnan cu a collapse, cu un severo escasez di medicamento y alimento.

Na mes momento tambe na Venezuela e crisis di Covid-19 ta empeorando, aunke e impresion ta cu e regimen ta mantene e cifranan oficial artificialmente abao, cu un nivel di 1.200 caso nobo pa dia, riba un poblacion di casi 30 miyon habitante, casi 3 biha e 11 miyon di Cuba.



## Minister Bikker a firma acuerdo di cooperacion cu Customs and Border Protection di Merca E acuerdo ta significa un adelanto grandi pa siguridad di frontera di Aruba



**Recientemente Minister di Husticia mr. Andin Bikker a firma un 'Letter of Intent' cu e Customs and Border Protection (CBP) di Merca. E acuerdo di principio tin tres dimencion.**

E prome dimension ta cu e sistemanan automatiza di control y maneho di nos frontera di Aruba den forma di e Radex, online ED-Card y pronto e ESTA di Aruba, lo por conecta riba e Automated Targeting System (ATS) di Merca (<https://www.dhs.gov/publication/automated-targeting-system-ats-update>).

ATS ta un sistema automatiza cu ta compara informacion di viahero, carga y di transferencia di ambos, cu e basenan di data di instancianan cu ta mantene y enforza leyman, y ta haci analisis di siguridad ('risk-based scenarios and assessments'). Asina e lo yuda departamentonan cu ta controla y proteha nos frontera, manera Inmigracion Aruba, KPA, Douane, VDA, NCTVI y DIMAS, pa tin acceso na informacion mas amplio pa por eherce nan trabow. Por ehempel ora cu activa e ESTA di Aruba, Inmigracion Aruba y DIMAS lo por haci uzo di e base di data di Merca pa por opera e ESTA di Aruba. Douane por ehempel lo ta bay tin mas informacion riba mobilisacion di carga y containernan cu ta destina pa yega Aruba.

Un di dos parti di e acuerdo di principio ta e uzo di 'biometria' a base di articulo 22a nobo di e Ley di Admision y Expulsion (LTU), cu ta yuda pa e proceso di screening pa admision di turista wordo amplia cu e control di su identidad a base di su biometria (potret digital y fingerprint), cual lo aumenta e instrumentonan pa e departamentonan menciona ora di screening pa dicidi si ta admiti un viahero, y na mes momento percura cu e turista por ta mas lihe na su hotel y riba beach, pa por disfruta di loke nos isla tin pa ofrece.

Finalmente e acuerdo di principio ta duna espacio pa Aruba haya mas asistencia den reconoce documentonan oficial, pues pa gara esunnan cu ta purba pasa cu paspoort falso. Mester menciona cu e acuerdo aki den opinion di Minister Andin Bikker ta uno historico ya cu Merca ta e mercado principal di nos turismo. E mandatario tin bastante tempo caba trahando riba e tema. E Minister a propone y logra haci algun cambio den ley den e LTU (AB 2018 no. 70) y den e Toelatingsbesluit (AB 2020 no. 94), pa por tin un base huridico moderno y amplio cu ta cumpli cu exigencianan internacional, y por aplica e uzo di tecnologia moderno den control na nos frontera.

Pa Minister Bikker, e meta primordial ta pa por tin miho control y siguridad, banda di eficiencia y rapidez pa e turista por pasa door di e proceso di control mas pronto cu ta posibel, pa hopi lihe despues di aterisa na Aruba e por ta na su hotel of beach, disfrutando di loke nos isla tin di ofrece.

Manera menciona, Merca ta e mercado principal di nos turismo, pues e mandatario ta convenci cu hopi mas acuerdo di cooperacion lo sigui entre e departamentonan Mericano y di Aruba, den interes mutuo pa garantisar siguridad di bishitantenan di ambos pais.





## Hiacintha Thijsen Trimon : Pedofilia ta un menasa y un peliger pa Aruba

**Criaturanan inocente constantemente ta bou menasa di pedofilnan, y huesnan aki na Aruba, no kier haci nada pa proteha e criaturanan. Kico mas mester sosode pa husticia duna e pedofilnan un castigo minimo di 20 aña di prizon of bida largo, pasobra esey ta loke nan merece, nan ta consciente di nan maldad. Un pedofil mester sa di antemano kico ta sper'E si**

E comete acto sexual cu un criatura cu no por defende su mes. Un pedofil ta un psychopaat demente criminal cu no tin consideracion y duele di su victimanan, simplemente E kier sacia su fantasia y sed sexual ariba criaturanan, cu no por proteha nan mes.

Ta dia cu un pedofil abusa di un yiu di un hues sentencianan lo cambia??? Tanten cu pedofilnan tin proteccion di huesnan cu ta sinta warda nan cu handschoen di felpa bisti pa duna nan, nan castigo, pedofilnan lo sigui cu nan racha pa abusa sexualmente di menornan di edad.

Pedofilnan no ta haya e castigo cu nan merece, simplemente nan ta haya un Golden Handshake di un Hues, y ta mandanan ariba caya atrobe pa sigui busca nan victima. Mi tata a muri y a laga mi cu 5 aña di edad, y mi mama

a keda cu 5 yiu despues di morto di mi tata, instancianan di gobierno a kita 4 yiu di mi mama, y ami mester a bay cerca famianan di mi mama.

Mi ta un victima di abuso sexual ora mi tabata den eerste klas, y mi a keda abusa di mi ruman di criansa, ora mi mama di criansa no tabata tey. E dia ey mi no ta lubida nunca mas di mi bida, E ta algo horibel cu un criatura ta pasa aden, ta yora so Bo ta keda yora pa resto di bo bida, e ta un castigo di bida largo, Bo no tin anochi y Bo no tin di dia.

Bo mente ta keda perturba pa resto di bo bida, y e pedofil mes ta sigui busca su victima nan, sin cu e ta keda castiga, pasobra ta un Golden Handshake ta loke huesnan ta duna e pedofilnan.

Mi a madura y mi a benta berguensa un banda, y acerca Voogdijraad jufrouw Spellen mi a conta mi storia, y cu mi ta desea pa wak un castigo mas severo pa pedofilnan, nada no a keda haci.

Despues mi tabata cerca Recherche di Kinder en Zeden Politie Sr Lake, eyan tambe su deseo tabata pa huesnan ta mas severo den nan sentencia, y Sr Lake a duna mi un copia di sentencia pa pedofilnan cu ta 12 aña di prizon, pero ta keda na un hues pa

duna e sentencia. Sr Lake a bisa mi tambe cu ta Gobierno mester cambia e leynan pa Huesnan por cumpli cun'e, pero ki dia.

Mi a manda carta pa Hof, y mi a haya contesta tambe di Hof van Justitie, cu ta Staten mester cambi'e. Cu Hof su carta mi a bay cerca P.G Alexander van Dam, unda cu P.G van Dam a garantisa mi cu e lo haci su maximo esfuerso pa yuda mi, pero e ta keda na Staten di Aruba pa cambia e leynan. Ta Staten ta cambia leynan pa Huesnan ehecuta nan. Despues P.G van Dam a bisa mi, asina e caba di asisti mi lo e tin un cita cu Minister Arthur Dowers di A.V.P unda cu E lo hiba mi preocupacion cerca dje, y cu e lo bay entrega e carta di Hof cerca Min Dowers pa wak kico nan por haci pa mi.

Despues mi a bay cerca Arthur Dowers pa tuma e contesta, y locual cu mi a haya ta cu no por y cu e ta algo dificil, anto cu Arthur Dowers a invita mi pa weita con un prisionero ta pasa den prizon, mi contesta tabata cu mi a bin pa weita un pedofil haya su castigo mercedi pa bida largo y benta e yabi na lama.

Mi a manda carta pa tur e Parlamentarionan di A.V.P, hasta mi a papia personal cu Mervin Wyatt Ras, y su contesta tawata cu mi mester bay



cerca PG, mi lucha tawata envano cu A.V.P y Mike Eman.

Mi a manda carta pa Raad van Advies, y den mi concepto den Raad van Advies tin Vieze Pedofilnan ta traha pasobra mi a haya un contesta negativo via telefon un NO bon grandi.

Mi a acerca P.G Deutecom y pa mi su conteste a laga hopi di desea, y mi a bis'E cu e ta Pro pedofil, y cu E a saca mi porta afo, mi a papia cu Trudy Hassel, mi a acerca Fundacion Respetami. Caminda

pa cana pa mi no tin mas na Aruba, pasobra tur e Fundacionnan cu tin awor aki no ta haci net nada pa e victimanan di Pedofil, e Fundacionnan cu tin ta bentamento di placa afo di pueblo pa paga Directeurnan y nan assistent sin tin mester.

Ta den prizon Bo mester mandanan mesora, pa despues wak si nan por drenta comunidad despues. Fiesta di Pedofilnan ta sigui y Sociale Zaken y Fundashonnan y Huesnan ta para un banda ta bati man. Si awe nan tur a haci algo pa e victimanan di Pedofil cu un castigo minimo di sikiera 20 Aña di Prizon, miedo di bay cera Pedofilnan lo a caba aki na Aruba.

Awor aki no ta un criatura un Pedofil ta abusa sexualmente di dje, pero awor e ta bira dos, y sin un solucion na horizonte. Si den tres dia 5.500 y pico persona a firma pa pone nos Gobernador Sr Boekhoudt defende su Integridad contra un malandro Ladron cu ta den Prizon.

20 Mil y pico persona mester por firma den un siman pa manda un Pedofil PRIZON pa 20 Aña of bida largo. Keda pendiente!!!!!! Ta pueblo di aruba so, por salba nos criaturanan di pedofilan criminal.

Si por a pasa e ley di bullet-proof-vest pa Polisnan unda nan bida ta na peliger mester por pasa e ley di minimo 20 aña di prizon of bida largo pa e pedofilnan. E ley aki tin prioridad ariba tur otro sorto di ley.





## Conoci di Polis a pega mondi na candela

Diasabra ultimo pasa di 10'or di mainta habitante di Sero Bentanaweg na San Nicolas a raporta na polis di molester di huma cu ta bin for di un cas conoci pa nan. Unda e perona lo a pega mondi y of sushi na candela den e cura y esaki a bira grandi y molester. Polis a presenta y topa cu e candela cu tabata grandi y a pidi pa brandweer acudi na e sitio. Un truck a presenta y aki e bomberonan a drenta accion combati e candela di biaha.



## Chauffeur burachi casi a dal polis durante control riba LG Smith Blvd

Diabierna ultimo pasa di 11:30 anochi riba LG Smith Blvd un oficial femenino a duna chauffeur di un Tercel señal pa para pero esaki no a sigui e instruccion y a sigui straight casi dal e oficial, e oficial mester a hala na banda pa no keda alcansa.

Asina nan a subi auto y

bay tras di e tercel poco mas pariba di e ex cas di Gobernador a para e auto. Un homber tras di stuur a bahe for di auto pa atende cune y a keda listra. Ora a pone supla e no tabata por y a dune algun chens y na final el a supla y a surpasa e limite basta y a keda deteni pa maneha auto bou influencia di alcohol.



## Varios chauffeur a ricibi multa durante control den trafico

Diabierna ultimo for di oranan di atardi te cu diasabra ultimo den oranan di marduga polisnan tabata basta activo riba caminda cu controlnan den trafico.

A staciona na diferente parti di Oranjestad y a para auton pa cantidad pa un control. Varios multa a cay pa chauffeur cu no tin sea impuesto, seguro, y keurings paga.

Tabatin personal di douanne tambe cu a participa na e control aki y haci e controlnan den e auto y CEA tabata riba un standby pa si detencion cay ta pasa busca e persona deteni.





## Chauffeur a dal den mata di kwihi kita plachi number laga auto atras

Diadomingo ultimo den oranan di marduga riba e caminda di Modanza chauffeur coriendo den su auto Ford Ecosport a baha caminda dal basta duro den un mata di kwihi. E auto a keda pega contra di e troncon. Polis a presenta na e sitio y a topa cu solamente e auto y ningun hende aden, e chauffeur lo a kita e plachi di number baha na awa debi cu no por a haya ningun number riba e auto.



## Chauffeur burachi ta causa accidente na Macuarima

Diasabra ultimo den careda di 2'or di marduga riba e caminda di Macuarima pa Rooi Bosal net dilanti di 88 food store a sosode un accidente fuerte ora cu chauffeur di un Mitsubishi Lancer a subi e caminda bay den otro banda dal den un Nissan Almera. Ambos auto a dal basta duro den otro, e dama chauffeur den e almera biniendo for di zuid direccion panort a duna di conoce na e polisnan cu e Lancer a subi diripiente riba caminda dal den su banda y e bay for di e sitio.



Tire tabatin benta abou cu ta di e Lancer unda e wiel a kita completo. Polis a bay controla poco mas pazuid y banda di e veld ex winston a topa cu e Lancer banda di caminda. E chauffeur cu intencion di bay no a yega leu debi cu e tabatin 3 tire so. A constata cu e homber ta burachi y a keda deteni pa maneha auto bou influencia. Ambulance a presenta pa atende cu e señora den e Almera.



## Pelea pafu di wellwell bar cu un persona herida



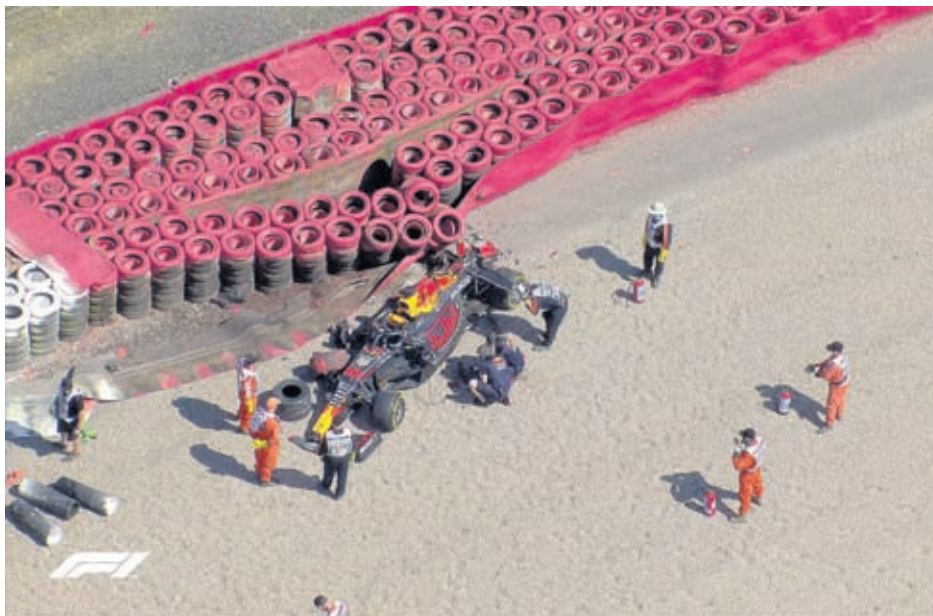
Diasabra ultimo den oranan di marduga na WellWell bar na Sero Biento a surgi un problema entre algun persona unda un otro grupo a baha riba un homber y a golpia e homber formalmente te

lage herida. Esaki a pasa den presencia di algun persona y nan a purba na para e problema. E sospechosonan mes a bandona den auto cora, polis a haya informacion di ambos auto y ta kende y nan a de-

clara na Polis. A tuma dato di testimonian y a pasa esaki over pa recherche. Ambulance a presenta unda paramedico a brinda asistencia medico na e victima pa asina e por cana e caminda di denuncia.



## Max Verstappen ta crash den Hamilton durante ronda di apertura di Grand Prix Britanico



(NLTimes) – Actual lider di Formula 1, Max Verstappen tabata liderando e prome buelta di e Grand Prix Britanico na momento cu el a dal den Lewis Hamilton, kende tabata avansando di paden riba un birada. Verstappen a perde control di su auto mientras tabata purba di stop e atake, y a dal den e barera.

E coredo Hulandes tabata parece di ta den bon condicion fisico despues di e accidente. A dura un rato prome cu por a scucha Verstappen riba radio, pero el a logra sali di e auto kibra tiki despues.

Servicianan di emergencia rapidamente a atende e coredo. Durante su salida, Verstappen a saluda su fanaticonan mientras e tabata subi ambulance.

Hamilton tabata net patras di su rival Hulandes na momento cu ambos a yega un porcion stret na Silverstone. Aki, Hamilton a purba di pasa Verstappen den e skina Copse unda ambos a termina ta dal den otro. A stop e carera momentaneamente pa motibo di e accidente.

Team leader di Red Bull, Christian Horner a culpa Hamilton pa e accidente, ya cu Hamilton tabata

pasando Verstappen sin exito na e momento ey. E race stewards a duna Hamilton un penalty di 10 seconde pa e accidente.

Un dia prome Verstappen a tuma e posicion pole despues di gana e prome careda sprint den historia di Formula Uno. Bayendo den e dia di careda. Verstappen tabata na prome luga cu 182 punto, incluyendo cinco victoria y ocho final riba podium e temporada aki. Siete-biaha campeon Hamilton tabata 33 punto tras di Verstappen na comienso di e dia, cu tres victoria y seis final riba podium.

*Minister Dangui Oduber:*

## Proyecto di ‘artificial turf’ na veld di Kudawecha ta kedando cla



Un biaha mas Ministerio di deporte ta informa ariba e avancen an relaciona cu e proyectonan di renobacion di facilidatnan deportivo. E proyecto di artificial turf na veld di Kudawecha ya tin varios tempo andando y por bisa cu esaki ta den su fase final pa por ser entrega.

Aworakinan por mira cu e veld di kudawecha a wordo “leveled” y a instala un “drainage system.” Tur esaki pa mehoracion di e infraestructura di e veld, segun un comunicado di gobierno. E dugout tambe a wordo renoba y ta cla pa haci uzo di dje. Manera ta conoci caba na aña 2019 veld di Kudawecha


a ricibi su lusnan LED. Pues dentro di poco deportistanan tin un veld completamente renoba pa continua cu nan deporte.

E proyecto aki sigur ta yena Minister Dangui Oduber cu hopi orguyo di por a wordo realiza.

Ministerio di Deporte ta keda enfatisa cu deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida.

“Minister Dangui Oduber a demonstra di tin deporte na pecho, a haci inversionnan necesario y pa e siguiente termino di gobernacion tin e compromiso pa sigui traha na bienestar di deporte. Sigur un Minister cu a traha pa deporte y ta cla pa sigui traha”, e comunicado ta finalisa.





Obtenibel pa

# TUR BANCO Y TUR NUMBER LOCAL

Descubri con facil ta pa paga cu bo celular

**aPay.aw**

## Tin un desigualdad grandi entre e vacunanan disponibel pa paisnan di mas y menos recurso

**(AP) - Ningun hende por nenga cu e mundo por ta inhusto, pero niun hende no a premira un diferencia den cantidad di vacuna disponibel entre e paisnan di mas recurso cu e paisnan di menos recurso asina grandi, y asina leu den e pandemia.**

Desigualdad ta tur caminda. E proceso di vacunacion a bay bastante bon na Merca, suficiente pa tin casi mi ta di e poblacion vacuna cu por lo menos un dosis, mientras cu Haiti, cual ta un biahe cortico leu, apenas a ricibi su prome entrega di vacuna dia 15 di juli, despues di luna y luna largo di promesanan no cumpli. 500,000 dosis di vacuna pa un poblacion di mas di 11 miyon. Cana a percura pa mas di 10 dosis pa cada residente, mientras cu Sierra Leone su porcentahe di vacuna apenas a yega 1% riba dia 20 di juni.

E ta manera si e paisnan ta hambra, segun Strive Masiyiwa, e persona encarga cu ricibimento di e vacunanan, ken a haci referencia na e dicho Mericano "the richest guys grab the baker" (esun mas rico ta bay cu e panadero).

Oficialnan Mericano y Europeo ta hopi involvi den e distribucion di e vacunanan contra coronavirus a comenta na The Associated Press cu no tabatin ningun pensamento ni preparacion na con lo lidia cu e situacion globalmente. En bes di esaki, nan a opta pa nan mesun uso domestico.

Sinembargo, tin hopi mas motibonan specifico dicon e vacunanan a tarda pa yega, y den cierto luga te ainda no a yega.

Inesperadamente COVID-19 a causa desastre na e paisnan di hopi recurso prome, y algun di nan luganan cu tambe a traha e vacunanan. Restric-



cionnan di exportacion a mantene e dosisnan aki dentro di nan frontera.

Tabatin un plan global di compra pa por provee vacuna na e paisnan di menos recurso, pero e tabata asina defectuoso y cu asina tiki fondo cu e no por a competi den e competencia di compra. Derechonan di propiedad intelectual a gana contra prioridad di salud publico global. E

paisnan aki a expande vacunacion cada mas na personanan mas yong, y a ignora e suplica di tur e oficialnan di salud pa haci donacion di nan dosis, y a prefera di cuminsa un debate pa mas dosis nobo, pa 'reenforza' e dosis nan ya duna na e pueblo, tur esaki mirando cu e paisnan di menos recurso no por a vacuna nisikiera e gruponan di halto riesgo.

E diferencia aki den cierto manera tabata inevitabel. Nacionnan di mas recurso a spera di mira regreso den nan inversion di placa den impuesto. Pero e grandesa di e desigualdad aki, e wardamento di tur e dosisnan aki di e vacuna sin usa, e falta di un plan efectivo pa resolve un problema global a impacta e oficialnan di salud, aunke no ta e prome biaha.

"Esaki tabata un arquitectura di inhusticia delibera." Masiyiwa a declara na un conferencia di Milken Institute.

"Nos no tin acceso na vacuna como donacion, pero tampoco a nos por compra. Pero mi ta sorprende? No. Pa motibo cu esaki ta e mesun caminda unda cu nos tabata ta durante e pandemia di HIV. 8 aña despues cu e medicina tabata disponibel den e paisnan aki, te ainda nos no a ricibi nan, y nos a perde casi 10 miyon hende pa motibo di esaki."

"E ta cuestion di calculacion simpel. Nos no tin acceso. Nos no tin nigrun milager di vacuna."

E World Health Organization a actualisa su guia pa epidemia despues di cada brote, mas recientemente cu Ebola den mente. Despues, un enfermedad a sali cu a ser conteni den paisnan unda cu tabatin escasez di servicio di salud publico, cu poco mantenimiento di higiena y arreglo di bida aglomera cu conexion di biahe limita.

"For di comienso nos a bisa cu lo ta hopi importante pa tin un plataforma unda cu tur pais lo por ricibi vacuna, unda cu tin responsabilidad y transparencia." Christian Happi a declara, un profesor na Nigeria su Redeemer University y un miembro di CEPI su comite consehero di ciencia. "Pero e idea completo ta cu nos a pensa e paisnan di mas recurso lo provee fondo pa por logra esaki pa e paisnan di menos recurso tambe."

Expertonan di salud global pronto a realiza cu e paisnan aki di mas recurso lo "firma un pida di papel, bisando cu nan ta kere den igualdad, pero na momento cu e fichanan ta poni riba mesa, nan tur ta haci loke nan kier." Happi a agrega.





## Leak na compania di testing a hacie posibel pa haya resultado falso den app CoronaCheck

(NLTimes) – Pa motibo di un leak mayor na e compania di test di coronavirus Testcoronanu, tabata posibel pa cualkier persona crea nan propio certificado di vacunacion di Covid of di test, RTL Nieuws a reporta ayera.

Adicionalmente, detayenan priva di alrededor di 60mil persona cu a haci un test di coronavirus na e compania aki a leak. E compania ta afilia cu e iniciativa di testing pa biahe di gobierno.

E leak a hacie posibel pa cualkier persona facilmente agrega un resultado negativo falso pa test di coronavirus of prueba falso di vacunacion door di agrega dos linea di codigo. Den e base di dato,

tabata posibel pa personalmente drenta ki sorto di test a tuma y kico e resultado tabata. Despues, automaticamente tabata ricibi un certificado di biahe di Testcoronanu. Desde cu a descubri esaki, ministerio di Salud a shut down e website.

No solamente tabata posibel pa agrega certificadonan di test y vacunacion, sino tambe e usuarioan por a altera e data di otroan. “Cualkier persona cu un conexion di internet simplemente por a ahusta data den e base di dato di corona. Bo ta cuminsa puntra bo mes: ken mas a abusa di esaki?”, segun director di compania di seguridad cibernetico ESEY Netherlands, Dave Maasland a bisa.



E leak a pone duda riba e confiabilidad di e app CoronaCheck. “Cualkier forma di confiansa ta completamente perdi”, segun profesor di microbiologia na UMC Groningen, Bert Niesters a bisa. “Ta completamente irresponsabel pa usa e app aki pa eventonan unda no ta posibel pa tene un meter y mey di

distancia.”

E leak tambe a revela informacion personal, manera number completo, adres, number di telefon, number di seguridad social, number di paspoort y informacion medico di mas di 60mil persona. E informacion altamente sensitivo aki por ser

malusa facilmente pa criminalnan cibernetico.

Tur filial di Testcoronanu ta cera. Hende cu tabatin un cita pa haci un test awo lo mester haci un cita cu otro proveedor. Ministerio di Salud a bisa cu awo nan ta bay investiga con a acepta Testcoronanu como un partner confiabel, a pesar di e buraco enorme den nan seguridad di data.

“Ademas di cera e leak di e proveedor, inmediatamente nos a enfoca riba haya un solucion pa biaheronan kende nan test no por tuma laga awo”, un vocero di ministerio di Salud a bisa.

## Telescop espacial Hubble drecha despues di un luna sin ciencia

(AP) — Telescop espacial Hubble mester ta back den accion pronto, despues di un trabao dificil di reparacion remoto di NASA.

E observatorio den orbita a bay den scuridad pa mita di juni ultimo, loke a pone un

paro na tur observacion astronomico.

NASA inicialmente a sospecha cu un computer di era di 1980 tabata e fuente di e problema. Pero despues cu e computer di sosten tambe a faya, controladornan di vuelo na e Centro di Vuelo Espacial

Goddard na Maryland a enfoca riba e unidad di comando y data mas grandi y mas confiabel di e instrumento científico, instala pa astronautan durante un caminata na año 2009.

Ingenieronan exitosamente a haci e cambio na e ekipo di

backup diahuebs ultimo, y e computer crucial a drenta den accion. NASA a bisa diabierna cu observacionnan científico mester reanuda rapidamente si tur cos bay bon.

Un cambio similar a tuma luga na 2008 despues cu parti di e sistema antiguo a faya. “Pabien na e team!” hefe di mision científico di NASA, Thomas Zurbuchen a tweet.

Lansa na 1990, Hubble a hacimas di 1.5 miyon observacion di universo. NASA a lanza cinco misionnan di reparacion na e telescop durante e programa di shuttle espacial. E ultimo reparacion tabata na 2009.

NASA tin plan pa lanza e sucesor di Hubble, e Telescop Espacial James Webb, pa fin di año.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

**AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET**

**Elements RESTAURANT**

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED





# PA BIBA MIHO!

# 2X

FACILITO POINTS  
CU COMPRA RIBA  
CREDITO

**f i** 521-1160 AMC EAGLE MEGASTORE  
521-1150 AMC DAKOTA  
521-1170 AMC SAN NICOLAAS

HORARIO: 9AM - 6PM  
DIALUNA PA DIASABRA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Prijs ta basa riba credito di 12 luna despues di 10% downpayment.

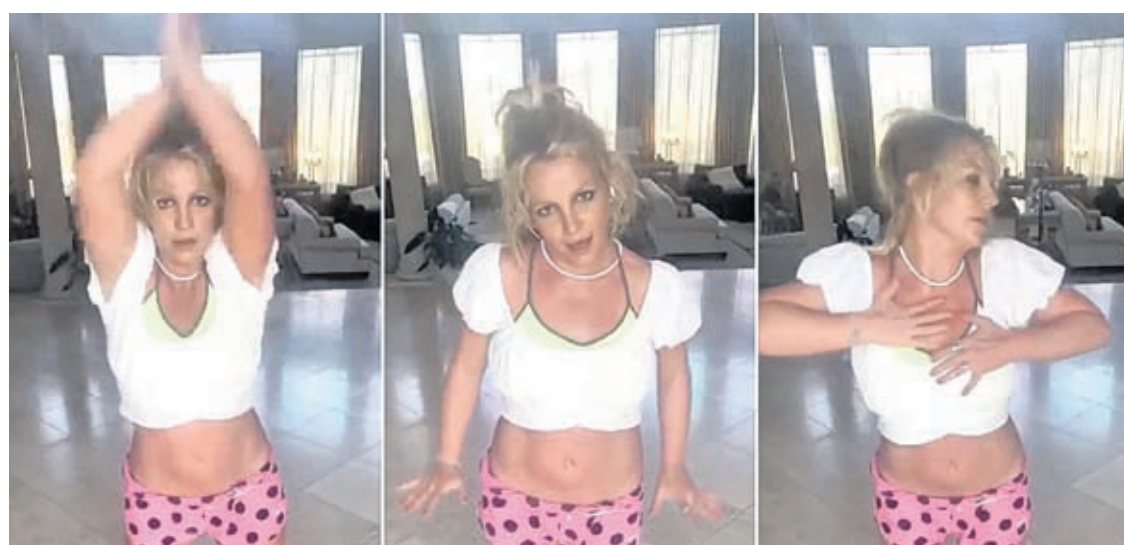
## Britney Spears ta aclaria cu e no lo subi escenario mientras cu su tata ta den conservacion

(TMZ) - Si e fanaticonan di Britney Spears kier wak su persona riba escenario atrobe, nan lo mester presta hopi atencion na Britney, pa motibo cu ya el a aclara un biaha mas su terminonan y dunando un advertencia na e fanaticonan impaciente.

Aparentemente algun di su siguidonan, kendenan ta yama nan mes “fanatico” a irita Britney Spears pa cu e videonan di baile cu e tin añanan ta publica riba su cuenta di red social Instagram cual tin tempo caba tumando lugha den su sala na su propio cas. Spears ta contestando e fanaticonan pidiendo su persona den e seccion di comentario pa haci su regreso na un show, bisando e personanan aki pa reserva nan comentari-  
onan di e tipo aki.

Den Britney su publicacion mas reciente di Instagram el describi “pa esunnan di boso cu ta keda critica mi videonan di baile cada biaha, mi kier laga boso persona sa cu mi no lo ta dunando show ni tampoco bailando ariba di ningun escenario pa awo mientras cu mi tata ta encarga di kiko mi ta bisti, kiko mi ta haci, kiko mi ta pensa. Mi a haci esaki pa 13 aña, y mi no ta dispuesto di haci esaki mas.”

Anteriormente, Britney a revela cu e no lo ta subiando escenario mas mientras cu Jamie Spears, tu tata, ta den e conservacion di su persona, pa motibo cu durante su shownan na Las Vegas, e personanan den mando di e conservacion a controla tur aspecto di esaki, for di e vestuario, e make up, e coreografia y e seleccion di e canticanan, cual Britney Spears tabata



completamente en contra, pa motibo cu tur tabata un version nobo di su canticanan, ambos bieu y canticanan reciente, no lagando su persona duna e show cu e canticanan clasico di Britney Spears den su forma puro.

Spears tambe a duna comentario tocante su ruman muhe, Jamie Lynn Spears, revelando “tampoco mi no a gusta cu mi ruman muhe ta aparece na un programa di premio, y ta duna un show cu mi canticanan, den forma di remix atrobe. Mi supuesto ekipo di soporte a defrauda mi persona, y a causa mi persona hopi

dolor y daño. E conservacion aki a mata mi soñonan.”

Britney ta referi na e varios biahnan cu su ruman muhe Jamie Lynn a pone parti di e cantica di Britney Spears, cual tabata un hit mundial ‘Oops.. I did it again’ den algun di su canticanan personal. Mas especificamente, Britney ta haci referencia na e momento unda cu Jamie Lynn Spears y algun otro cantante a haci un tributo na Britney su persona durante e Radio Disney Music Awards den aña 2017, cu un mezcla di diferente di su canticanan pega na otro.

Spears a culmina su mensahe riba e publicacion bisando cu aunke aworaki e futuro no ta hopi cla, e ta mantene e speranza y deseo di por un biaha mas tene control di su bida, y asina por bolbe bek na su soñonan, aunke hopi ta bisa cu e no lo sosode. E ta compara e situacion cu un storia di hada, un ilusion cu e kier sostiene, y algun dia haci un realidad.

Tambe el a laga bisa na e personanan cu ta critica su bailamento y deseanan di libera su mes di e conservacion pa stop di sigui su persona riba e red social aki.



*Parlamentario Endy Croes: Nos meta ta sirbi e hende!*

## Proximo gobierno mester elimina redtapes pa un recuperacion rapido

**Parlamentario Endy Croes ta splica cu poco poco pero sigur Aruba ta recuperando. Den comparacion cu nos competencianan den region Aruba ta canando hopi mas dilanti. Esaki sigur tin di haber cu decisionnan corecto tuma durante pandemia. Gabinete Wever Croes a lidera Aruba den e proceso aki y cu orguyo nos por mira atras riba e decisionnan cu kisas no ta tur ora tur hende tabata contento cu ne pero e frutanan ta notable awe. Turismo recuperando den gran forma. Ban sigui cuida nos mes y cuida otro pa mantene esaki bou control.**

### Gobierno mester actua man duro pa elimina burocracia:

Parlamentario Endy Croes ta kere cu e proximo gobierno mester enfoca pa elimina burocracia. E mentalidad mester ta uno di sirbi e pueblo y sirbi e ciudadano. Locual ta notable ta cu tin un burocracia enorme den diferente

departamento. Tur e redtapesnan aki mester wordo identifica y elimina. Servicio na pueblo mester wordo duna. Pa nombra algun departamento cu mester atencion di inmediato ta por ehempel DIP y DOW. E tardansa pa cambio di destinacion por ehempel di huurgrond di mesun famia pa saka un pida erfpacht pa un jui, pa otorgamento di tereno, pa haya un huurgrond, pa haña un aanlegvergunning, pa haña bouw vergunning entretoto ta demaciado. Lista di bouwvergunning pa casnan di FCCA por ehempel tranca pa duna un ehempel. Cogerencia entre departamentonan y eficiencia practicamente no tin. DIMAS ta otro departamento cu mester atencion urgente. DIMAS mester bira transparente cueste loke cueste. Hende mester por haña contesta SI of NO pero keda sin atende of secuestra DIMAS na e manera aki mester pasa pa pasado. Otro atencion lo bay pa permisonan pa habri negoshi por ehempel Bar Restaurant of otro tipo

Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta reflesha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

di negoshi cual mester un “overhall” pa elimina redtapes y hasi esaki atractivo, facil y dinamico pa e entrepreneur sea local of un inversionista internacional. Nos mester crea un clima agradabel y atractivo. No un clima cu ta core cu e inversionista. Asina por keda nombra mas departamentonan cu hustamente ta tranca e desaroyo den e fase di recuperacion. Hustamente awor mas cu nunca cu nos mester acelera e desaroyo economico. Pues lo bay dedica hopi tempo na drecha esakinan. Lo brinda atencion pa splica tur esunnan den field e importancia pa nan cooperacion den e cambionan aki y no lo permiti stag-

nacion. Si mester refuerso pa logra e cambionan aki conta cu esey lo ta e caso. Nos mentalidad mester ta uno di brinda e servicio na margen di ley pero eficiente y rapido. Transparencia y cogerencia entre departamentonan lo bay hunga un rol grandi den esaki. Parlamentario Endy Croes ta garantiza unaves elimina e burocracia y traha na un manera servicial pa brinda pueblo e servicio mas lihe y mas eficiente nos lo bay nota un “boom” significante den nos economia awor mas cu nunca cu nos mester di dije. Hopi kisas no lo imagina e efectonan di e cambionan aki cu ta na caminda. Pueblo finalmente lo sali beneficia.

## Miss Teen Aruba Internacional un anochi yena cu hobennan cu a destaca cu nan sabiduria y bunitesa

**Den fin di siman a tuma luga un evento hopi bunita unda cu tabatin den total 8 princesa riba escenario cu a luci, cada uno riba nan manera pa asina logra diferente premionan pa e anochi di Miss Teen Aruba Internacional Award Night .**

Gage Club tabata completamente yen unda cu famia y conociernan a bin apoya nan candidato preferi.

Pa e anochi special aki a keda eligi como Miss Teen Internacional Amistad Katlienne Ennis G&J Couture by JenniVe. Di dos finalista di Miss Teen Cultura ta Ashantee Martus di Tren D, Prome finalista di Miss Teen Internacional Cultura Karolain Oliveros representando The Stars by Georgie, Miss Teen International Cultura 2021 Elizabeth Johnson representando Mirrors by Edgar Kock.

Tambe tabatin proyecto social cu e candidatonan mester a haci durante di nan reinado y na unda cu tambe a saca premio pa esaki.

Di dos finalista di Miss Teen Proyecto Social a keda den persona di Ashantee Martus di Tren D y Shaswina Kock di JenniVe Hi Fashion. Pa prome

biaha tin dos candidato cu a cay den segundo finalista pa e proyecto social, prome finalista a keda den candidata number 8 Gabriela Piazzzi di The Salon y e ganadora ta Elizabeth Jhonson cu a bin cu a proyecto social di Casa Cuna.

Miss Fotogenica a keda den persona di Elizabeth Johnson. Miss Teen Elegancia 2021 a keda den persona di Richelaine Tromp di N Designz , Miss Teen Spirit 2021 Kaylienne Ennis di G7J Couture by JenniVe , Miss Teen Best Hair a keda den persona di gabriela Piazzzi di The Salon, Miss Teen Best Skin Shaswina Kock di JenniVe Hi Fashion, Miss Teen nest smile Ashantee Martis. Miss Teen best smile Karolain Oliveros, Miss Teen Ella Accessories 2021 Ashantee Martis di tren D, Miss Teen Zoom Aruba Cindy Anne Tromp di MVTBV.

Un pabien na cada candidato y tambe un pabien na e organisadonan di e evento aki unda cu ta laga cada un di nos hobennan destaca den un anochi asina special. Tambe tur esunnan cu ta prepara e candidatanan pa nan saca e miho di nan pa asina nan luci pa por conquista e premionan di e anochi. Un tremendo trabao





Bista Politico ta un seccion di *Bon Dia Aruba* specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleja opinion di *Bon Dia Aruba* y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. *Bon Dia Aruba* ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di *Bon Dia Aruba*.

## BISTA POLITICO

### Den memoria di sra. Elaine Geerlings co-fundador di partido CURPA

Partido CURPA a haya e tristo noticia cu sra. Elaine Geerlings co-fundador di partido CURPA a fayece na Suriname. Un persona cu a stima su pais Aruba y e muchanan cu e tabata duna les di ingles na dje na huishoudschool, JFK y EPB. E tabata gusta yuda hende y duna un man. E tabata gusta naturalesa y lama y sigur tabata disfruta di esakinan na Aruba.

Tambe e tabata stima bestia y cu a cu pasa cerca dje na cas sea un pushi, cacho of biahero semper e tabata tin algo di come pa nan. Tambe e tabata gusta core cabay un deporte cu e tabata stima. Dia cu a lanta CURPA sra. Geerlings sin pensa dos biaha a contribui cu e gastonan di notario y a keda insisti cu esaki. E tabata gusta comparti cu hende sin pidi algo back



en cambio.

Un persona humilde y semper cla pa yuda. Un persona para firme den e Palabra di Dios. Su si semper tabata un si y su no semper un no. Pe Dios tabata na prome luga. Despues di a baha cu pensioen a dedica su tempo na su mayornan, su dos yiunan y nieta y diariamente a sigui profundisa su mes mas ainda den e Palabra di Dios.

Nos y Aruba a perde un gran persona den Elaine Geerlings y e lo keda semper graba den nos pensamiento nan. Cu un dia nos tur lo topa back den e Reino di Dios. Forsa na famia y nos por ta sigur cu Señor lo a bisa Elaine e palabranan cu semper Elaine lo kier a scucha un dia cu ta: "Well done thou good and faithful servant". Cu Elaine Geerlings sosega na paz cerca Señor.

### E ultimo decision irracional di Minister demisionario di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, sr. dr. Armando R. Lampe

**Parlamentario Aquannette Gunn, Pakico e Minister demisionario di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, sr. dr. Armando R. Lampe a tuma e decision pa entrante aña escolar binidero Colegio Nigel Matthew start cu un MAVO 3, mientras e otro scolnan di MAVO ta pasando den momentonan super dificil pa loke ta trata cantidad di alumno.**

Tin pa aña cu hasta un persona a keda apunta pa coordina y guia e departamento di MAVO. Kico ta su intencion tras di esaki? Cu kisas den un futuro cercano Colegio Nigel Matthew lo bira un scol di MAVO/HAVO?

Ya tin cuater scol di MAVO na San Nicolas. Tin un resorta bou di DPS (Gen. Abraham de Veer School) na unda su persona ta e autoridad maximo, un resorta bou di SPCOA (John Wesley College) y dos resorta bou di SKOA (Colegio San Augustin y Filomena College Mavo)

Ta importante pa enfatisa cu durante e ultimo tres aña escolar e cantidad di alumnonan cu ta atende un scol di MAVO situa pariba di brug a conoce un caida y cu nan ta den un lucha continuo pa por haya alumno. E decision di e mandatario lo tin efecto negativo pa e cuater scolnan existente.

Kico ta e punto di bista di e directivanan (SPCOA y SKOA), di e directornan y docentenan riba e decision aki? Kico ta e bentaha/desbentaha pa e alumnonan? E situacion aki lo trece mas incertidumbre ainda di loke ya ta reina bou di e mundo di enseñansa. Trempa of laat e scolnan lo sinti e efecto, pues nan no lo sa pa cuanto tempo mas nan por garantiza nan coexistencia, cu na su turno lo conduci cu e cuponan di trabou y of entrada di e educadornan lo disminui.

Considerando e presupuesto 2021 cu pronto lo keda trata den parlamento, na ningun momento e Minister di Enseñansa a incorpora e aspecto aki como un punto di prioridad pa atende cu ne den e aña calendario 2021.

Ta hopi imprudente di su banda cu apesar cu su persona ta demisionario y cu e sa perfectamente cu solamente casonan coriente e ta permiti pa atende, toch el a opta pa haci otro. Kico ta su motibo real pa pusha e decision irracional aki na ultimo momento prome cu e baha como mandatario?

Pa finalisa parlamentario Gunn a subraya cu e ta spera cu na bienestar di e cuater scolnan existente, e decision di e mandatario demisionario keda revoca manera a yega di sosode na algun ocasion caba.





# Bubble ta keda na vigor pa habitante ful vacuna di islanan ABC biaha di un isla pa otro

Habitantenan ful vacuna di e islanan ABC no tin mester di haci test di PCR of test antigenico ora nan ta biaha entre e islanan ey. E biaheronan aki mester yena e declaracion di salud si di nan destinacion. Habitantenan di islanan ABC cu no ta vacuna cu ta biahe entre e islanan aki, mester haci un test di PCR denter 72 ora prome cu yegada na Boneiro. Nan mester yena e declaracion di salud di nan destinacion tambe.

Boneiro ta distingui cuater nivel di riesgo pa paisnan. Departamento di Salubridad Publico y Gezaghether ta tene e cantidad di caso di hende cu a pega cu e virus bon na bista na Boneiro y na e islanan ruman. Si mester, ta adapta e condicionnan di biahe pa biahero den e bubel. Pero esaki no ta e caso awor. Ta considera Sint Maarten como un pais di riesgo halto.



## Boneiro ta publica lista di pais y nivel di riesgo

Boneiro a traha su lista cu nivel di riesgo pa diferente pais. E isla ta distingui 4 nivel di riesgo: masha abou, abou, halto, masha halto. E nivelnan di riesgo y e condi-

cionnan pa biaha pa biaheronan di e paisnan, ta drenta na vigor diasabra 17 di juli 2021. Biaheronan cu ta bini na e isla mester tene cuenta cu rond mundo situacion

di COVID-19 por cambia lihe. Ke men cu e nivel di riesgo di un pais por cambia lihe tambe.

### Riesgo masha abou:

E paisnan ku riesgo masha abou ta: Saba, Sint Eustatius.

### Riesgo abou

E paisnan cu riesgo abou ta: Alemania, Australia, Austria, Bulgaria, China, Finlandia, Fransa esta Corsica so, Gresia, Hapon, Hungria, Irlanda, Islandia, Italia, Kroasia, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Nueva Zelandia, Noruega, Polonia, Republika Cheka, Rumania, Ruanda, San Marino, Singapur, Siudat Vatikano, Slovakia, Tailandia, Surkorea, Suisa.

### Riesgo halto

E paisnan cu riesgo halto ta: Cyprus, Estados Unidos, Fransa, sin Corsica,

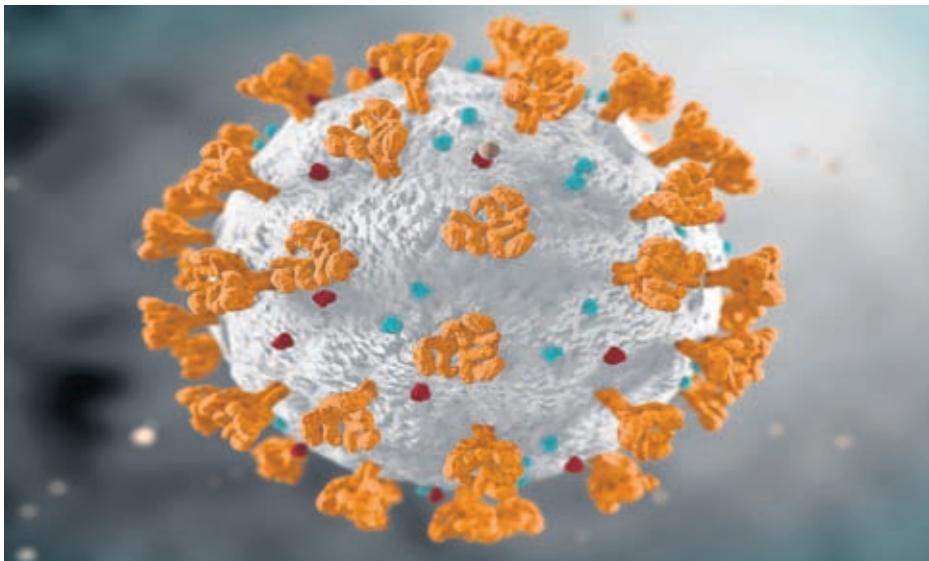
Hulanda, Portugal, Spaña.

### Riesgo masha halto

E paisnan cu riesgo masha halto ta: Argentina, Bangladesh, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guyana, Guyana Franses, Hulanda, India, Kuweit, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Namibia, Nepal, Oman, Pakistan, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Uní, República Dominicana, Seychelles, Surafrika, Sürnam, Uruguay, Venezuela.

Ta considera paisnan cu no ta menciona den un di e cuater nivelnan di riesgo aki riba, como pais di riesgo halto.

Pa ultimo noticia tocante e condicionnan pa biaha pa Boneiro y nivel di riesgo di paisnan: [www.boneirukrisis.com/biaha](http://www.boneirukrisis.com/biaha)



## Delegacion di Hulanda a bishita Planta di Awa na Boneiro

**Diaranson mainta Sra. Cora van Nieuwenhuizen Minister demisionario di infraestructura y maneho di awa, a haci un bishita na e planta di awa di Water- en Energiebedrijf Bonaire (WEB)**

E minister tabata acompaña pa sr. Kees van der Burg, director general Mobiliteit, sra. Marjan van Giezen, hefe di departamento y miembro coordinado di MT Caribe, Gerencia di Aviacion; y sra. Monique Faverey, coordinado di maneho politico Hulanda Caribense.

Sra. Joanne Balentien, Director financiero di WEB, a duna un presentacion di e desaroyonan importante di WEB, incluyendo e proyec-

to di e EDF pa reparacion y reconstruccion di 11 km di tuberia di awa di irigacion,

e tanki di awa nobo na Sero Largo y e planta di awa nobo cu ta den construccion.

Tambe a presenta e proyecto di energia duradero di cual WEB a pidi sosten di parti

di Hulanda: pa realiza 80 porshento di energia procedente di fuentenan renobabel, cu un enfoke special riba reduccion di costo pa e poblacion.

Despues di e presentacion, sr. Hans Staring, Manager Business Unit Water a dirigi e delegacion pa un recorrido na e planta di awa cu ta den construccion. Minister van Nieuwenhuizen tabata na Boneiro como parti di su bishita di trabou na Corsou, Boneiro y Aruba di 12 te cu 15 di juli.

WEB ta orguyoso di proyectonan grandi cu por a continua di un manera safe y responsabel, pesar di e pandemia di COVID-19, y ta contento cu Minister por a tuma nota di esaki.





## Investigacion criminal preliminar riba derame di azeta di GEBE na Cay Bay



(TheDailyHerald) – Ministerio Publico di St. Maarten a lansa un investigacion criminal preliminar riba e derame mayor di azeta cu a tuma luga diamars ultimo den e cercania di e planta di energia Cay Bay di compania di utilidad GEBE. E derame a resulta den azeta moviendo for di Cay Bay y Simpson Bay dentro di lama di Caribe.

Segun un comunicado di prensa cu a circula diahuebs atardi, Ministerio Publico di St. Maarten a reuni diaran-son ultimo cu Wardacosta

di Hulanda Caribense, Cu-erpo di Polis di St. Maarten KPSM, Departamento di Inspeccion di Ministerio di Vivienda Publico, Desaroyo Teritorial, Medio Ambiente y Infraestructura VROMI, y Departamento di Inspeccion Maritimo di Ministerio di Turismo, Asunto Economico, Transporte y Telecomunicacion TEATT, pa coordina actividadnan y lansa e investigacion criminal preliminar.

Como cu e procedura ta den su etapanan inicial, Ministerio Publico no tin mas informacion riba investigacion na e momentonan aki.

## Urgenda: Esnan cu sufri Covid largo despues di ‘dansen met Janssen’ por demanda gobierno



(NLTimes) – Cantidad di persona cu a sali di fiesta tiki despues di ricibi e vacuna pa Covid-19 di un solo dosis di Janssen a bisa cu nan a sinti cu gobierno a gaña nan. Nan a bisa cu nan ta sinti cu a pone nan den un situacion insegur y cu no a informa nan claramente riba e riesgo. Minister di Salud Hulandes, Hugo de Jonge a curasha e mayor cantidad di hende posibel pa tuma e vacuna bisando cu nan por bay ‘dansen met Janssen’ inmediatamente despues di tuma e hangua.

Abogado pa e fundacion non-profit Urgenda, Marijn Kingma a bisa Nieuwsuur cu si hende a desaroya kehonan largo despues di contrae coronavirus mientras nan tabata baila cu Janssen, nan por demanda gobierno. “Ami lo tribi di tuma un caso asina. Nan por yama mi”, Kingma a declara.

E vacuna di Janssen ta duna

proteccion optimal solamente dos siman despues di e inyeccion. Paisnan Europeo bisiña ainda ta rekeri hende pa haci test durante e periodo di dos siman aki, pero De Jonge incialmente a kere cu tabata factibel pa permiti personanan recién vacuna haya acceso na eventonan sin haci test. El a bisa cu esaki lo curasha e mayor cantidad di hende posibel pa tuma e vacuna. Despues a instala un periodo di espera di dos siman.

Cantidad di hoben a bisa cu nan no tabata na haltura cu e vacuna ta completamente efectivo solamente 14 dia despues di e inyeccion. “Mi tabata sa cu mi lo ta den riesgo, pero si mi tabata sa cu e riesgo ta asina halto mi nunca lo a sali”, un persona cu a bay di fiesta a declara.

Kingma a bisa cu e ta kere cu gobierno tin un deber di informa completamente su ciudadanonan pa cu riesgo. E abogado a bisa cu mientras hende ainda ta carga nan pro-

pio responsabilidad pa busca informacion, den e caso aki nan a depende riba e declaracionnan engañoso di e minister di Salud.

“Mi a sinti cu mi tabata safe na comienso y no cu esaki tabata djis pa pone hende jong tuma e vacuna. Mi ta culp’e pa esaki”, otro hoben a bisa tocante e declaracionnan di De Jonge.

Si hobennan desaroya kehonan di coronavirus pa un tempo largo y por ehemplo bira parcialmente incapacita pa traha, nan mester por recupera e daño for di estado, Kingma a bisa cu e ta kere.

Riba website di ministerio di Salud, ta declara cu e vacuna ta ofrece proteccion completo solamente despues di dos siman. Sinembargo, riba di 1 di juli un vocero di e ministerio a bisa NOS cu hende tabata suficiente bon protegi cu tabata ‘responsabel’ pa duna nan acceso directo na evento.

## Knops: Revela documentonan riba recempcion di Venezolanonan ta riesgo pa seguridad

(CuracaoChronicle) – Secretario di Estado pa Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, Raymond Knops, ta nenga di duna acceso completo na documentonan relaciona cu e recepcion y proteccion di Venezolanonan cu a huy bay Corsou. Esaki ta aparente den e respuesta na un solicitud bao e ley di acceso publico na informacion di Gobierno,

WOB.

“Revelacion di cierto paragraf por, den mi opinion, desproporcionadamente perhudica e pais na cual e informacion ta referi. Algun paragraf ta relaciona na e seguridad interno di e detencion di inmigrante na Corsou. Si haci e paragrafnan aki publico, esaki por conduci na riesgonan pa seguridad”, Knops a bisa.

E Secretario di Estado a haci apenas siete documento publico. Pa e publicacion di e otro documentonan solicita, prome mester haci consulta cu ‘partidonan tercero’. E documentonan cu awo a keda revela ta inclui correspondencia cu ex-prome minister Eugene Rhuggenaath y ex-minister di Justicia, Quincy Girigorie, tocante e mas di 2 miyon euro



cu Hulanda a pone disponible pa haci mehoracion den detencion di inmigrante.

E paragraf mas remarcabel ta e menasa di Knops na Rhuggenaath cu no ta bay trans-

feri e siguiente tranche si e heki pa construi e centro di detencion ta bira menos halto cu 5 meter.

Potret di Ret Karibense.



# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### TA BENDE

Trek lady's mountain bike almost  
new  
Trek man's mountain bike  
almost new  
Car carrier, 2 helmets, plus extra  
accessories  
Call 5847321

### TA BENDE Varios Terreno

propiedad  
(eigendom) di  
varios tamaño area  
di Moko cu caminda  
di klinker.  
Tel.: 582-8080

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BUSCA

un pida tereno pa compra pa  
bou di brug  
Tel.744 9184

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533

### TA HUUR

Appartment pa 1 of 2 persona,  
na San Miguel, Noord  
5 minuut di tur Hotel  
Tel. 592 2688

### TA HUUR

un apartment na Madiki .  
Pa mas informacion yama  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel.746 8333

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabow di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Piano Yamaha Korg M1  
(cu su case)  
Bon Prijs:  
Tel. 5920707 / 5883133

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di biña,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### TA BENDE

Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
Tel. 566 8167

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### TA BUSCA

Trabouw pa haci cas limpi, of  
cuida anciano. Interna of pa dia  
Tel: 569 3253

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilindro  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### TA HUUR

Apartamento amoblado  
en Seroe Blanco.  
Renta Fls.600  
Deposito Fls.400.  
Incluye wifi  
Tel : 562 3006

### SERVIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

### TA HUUR

un apartment di un camber,  
sala no muebla, aircro, cable y  
wifi Afl.900 excl. awa y coriente  
1 luna di deposito  
Tel. 742 8011

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### TA HUUR

un apartment full muebla 950 pa  
luna Av. Milo Croes 82  
Tel.: 582-5756  
567 1981

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### TA HUUR

un apto muebla pa un persona  
Tur servicio inclui. Fls.1000  
Simon Antonio  
Tel: 699 1778

### FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??

Awel a jega ora pa bo tin  
bo propio cas;  
cumprando un terreno  
propiedad cu caminda di  
Prijs cuminsando di  
Afl. 79.000  
Tel: 582-8080

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
MAS CERCA DI BO!**



**Yena aki bao e siguiente informacion**

#### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

#### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Boderie  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle (Maria)  
Tel. 585 8145

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Awe anochi: parcialmente nubia cu un posibel awasero pasahero  
Den marduga y mañan: parcialmente te hopi nubia cu un awasero breve  
Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 28 grado Celsius  
Bahada di solo : 7:09 pm  
Subida di solo : 6:23 am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte for di direccion generalmente oost;  
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7  
(40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

### Situacion general di tempo:

Humedad laga atras pa un ola tropical lo bay produci temporalmente mas nubia pa pasa riba region local specialmente durante marduga i mainta di dialuna. Spera localmente durante e periodo aki un awasero pasahero te breve. Mas aleu por bisa cu stof fini di Sahara lo stroba visibilidad un poco durante proximo dia of dos.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve na partinan proteje, y modera na partinan zuid ta wordo spera den proximo 24 ora. Na parti oost te noordwest lama lo ta generalmente modera, cu olanan entre 4 pa 6 te localmente 7 pia.

## EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

### Daily Exchange Rates - 07/16/2021



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.39	1.41	1.43
CHF	193.58	194.30	195.10
GBP	2.39	2.44	2.50
JPY	160.14	161.60	163.23
EUR	208.34	210.24	212.36
DKK	27.29	28.01	28.81
NOK	19.21	19.93	20.73
SEK	19.51	20.23	21.03

For amounts up to Afl. 100,000



## Entrega proposicionnan pa condecoracion real 2022 prome cu dia 6 di augustus

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 33 persona cu a ricibi un condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu pueblo di Aruba por entrega proposi-

cionnan pa personanan ricibi un condecoracion Real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2022.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular

pa y den comunidad. Tin dos categoria:

- Trabao boluntario, pues trabao na pa cual e persona no a/ta ricibi salario;

- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabao.

E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa local

normalmente ta wordo spera di su trabao y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 26 di mei 2021 na balie abao na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba. Tambe lo por download e formularionan for di e website di gobierno: [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw), [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw), [www.government.aw](http://www.government.aw)

Mester yena e formularionan di proposicion completamente y detayadamente y e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller") mester firma esaki.

E motivacion di e peticion ta di importancia crucial.

Pa evalua e meritonan di un persona cu ta propone pa un condecoracion Real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabao(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolv'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta keda otorga.

Mester haci e entrega di un proposicion pa un condecoracion Real na balie di bestuurskantoor Oranjestad den un envelop cera dirigi na Bureau Minister van Algemene Zaken, na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan Real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel

voor de Civiele Orden". Nan ta duna e consejo definitivo pa cu e condecoracionnan Real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentablemente no ta bin na remarca pa un condecoracion Real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper mester manda un peticion hopi luna adelanta pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e siguiente aña.













E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real pa aña 2022 ta diabierna 6 di augustus 2021.

Por favor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 6 di augustus 2021 lamentablemente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabao boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabao. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion Real na 2022, mesos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerzo pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2022 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabao importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba: sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425) sr. V. Frank (tel. 587-4979) sra. N. Anthony (cel. 593-1921) sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880) sra. R. Garrido (cel. 593-1820) sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: [condeco.aruba@gmail.com](mailto:condeco.aruba@gmail.com)

Resultado Sorteo juli 17 y 18, 2021						
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte						
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio		
DIARIO		4001	8705	3853	jul 17	
		4789	6251	9812	jul 18	
KORSOU		8034	0301	6268	jul 17	
		8812	0100	3394	jul 18	
SUPER4		9120			jul 17	
		0605	SUPER4	60606	jul 18	
FLAMINGO		7761	9328	3333	jul 18	
	LOTTO CATOCHI	1338	6150	7098		
	WEGA ANOCHI	4750	2969	2363		
	DIADOMINGO	8125	9247	3122		
	BIG4	7092				
	WEGA ANOCHI	4013				
	DIADOMINGO	7743				
	1 OFF	3997				
	WEGA ANOCHI	7372				
	DIADOMINGO	8883				
	ZODIAC	7372	SAGITARIO			
	WEGA ANOCHI	8625	LEO			
	DIADOMINGO	1821	ARIES			
	LUCKY3	198		FP		
	WEGA ANOCHI	042		X2		
	DIADOMINGO	353		X3		
	LOTTO DI DIA	07-10-12-18-23			0x match4 86x Afl.8	
	DIADOMINGO	05-06-20-23-27				
	Afl. 51,000					
	LOTTO 5	01-10-12-18-22			Joker: 23	Letter: G
	Afl. 420,000				2x match4, 173 Afl.12	





Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita  
Laga tur Locual cumi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual cumi ta laga tras keda bunita y laga esaki nan termina den bunitesa

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos Esposo, Tata y Papu:



**Sr. Bruno Geerman**

Miho conoci como: “Brun di Ana, Mo Brun, Papu”  
\*06-10-1929 - †14-07-2021

Na number di su:

Esposa stima: Juana “Anna” Geerman - Bislick

Yiunan Stima:

Lorencia “Lola” Geerman y familia  
†Rosario “Roque” y Begga Geerman-Kelly y familia  
Julia y Jaime “Emy” Dirksen-Geerman y familia  
Francisco “Frank” y Carina “Ella” Geerman-Delanie y familia  
Lucio “Lucho” y Filomena “Mena” Geerman- Thiel  
Aura y Franklin “Frank” Dirksen- Geerman

Manera Yiu:

Shahaira Geerman, yiunan Shourilaine y Ethan

Nieto y Nietanan:

Sherwin Jacobs  
Shirley Jacobs, yiu Afshanty  
Robelka Geerman y Willem Lamper y familia  
Rozelka Geerman  
Benjamin Geerman y Vanessa Hernandez, yuinan  
Abidan y Anisha  
Jairo Dirksen  
Jayne y Derrick Franken Dirksen, yiu Nolan  
Jamir y Tizianna Dirksen - Carrasquero, yiu Jett  
Xavier Geerman  
Jo-Ann Geerman  
Denize y Marcel Croes-Geerman, yiunan Ophelia y Arya-Lyn  
Gabriela Geerman, yiunan Raenella y Raelianne  
Lissandra Geerman  
Jennifer Geerman  
Fernando Dirksen  
Alejandro Dirksen y Daybelis Croes, Zayden  
Leonardo y Alejandra Dirksen-Jimenez, yiu Noah  
Reynaldo Dirksen y Nariën Croes

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan y demas famianan: Geerman, Gomez,Tromp,Jacobs, Croeze, de Kort,Diaz,Bareño,Weller, Dirksen,Thiel, Kelly, Delanie, Lopez, Bislick, Vos, Loe A Tjam, Wever, Roos, Kelly, Wernet.

Nos kier a pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familia.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 19 di juli 2021 na misa Inmaculada di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.



He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty. I will say of the LORD, "He **is my refuge** and my fortress, my God, in whom I trust." ...  
"Because he loves me," says the LORD, "I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name.

With heavy hearts we announce the sudden passing of our Wife and Mother.



**Beryl Yvonne Illidge Duinkerck**

\*01-12-1934  
†15-07-2021

Left to mourn her loss is her:

Husband:

Antonio E. Illidge

Children:

Cecilia Illidge  
Antonio Illidge  
Glenn Illidge  
Errol Illidge  
Michael Illidge  
Gloria Illidge  
Rudolph Illidge

Brothers:

Carlton Duinkerck and family  
†Ivan Duinkerck and family  
Winston Duinkerck and family

Sisters:

Viola Duinkerck and family  
Imelda- Clark- Duinkerck and family  
Sherryl Duinkerck and family.

Grandchildren:

Deborah Sampson, Krista Sampson,  
Michiel Rosa, Jo-Anne Illidge, Jose-Antonio Illidge,  
Heather Genesis Franke, Trevor Illidge, Selinna Illidge, Shaun Illidge, Darryl Illidge, Michelle Illidge,  
Steffany Illidge, Ilvana Esseboom, Ivan Esseboom,  
Tracy Illidge, Sharis Illidge, Shandeeh Illidge,  
Rignald Illidge

Daughter in law:

Shirley Illidge-Hilman  
Sharon Illidge-Levenston,  
Edwina Illidge-Vorst  
Marlene Illidge- Hutchinson

Son in law:

Earl Esseboom

All cousins, nieces, nephews, great grandchildren, great great grandchildren, and great great great grandchildren too numerous to mention.

Related to: Van Stralen, Dedier, Van Zante, Jackson, Marsdin, Franke, La Rosa, Gordon, and Schmidt.

Best friend: Ivonne Franklin, Bernice Ellis, Mulrain, Leon Jansen.

We apologize if we forgot to mention anyone during our time of sorrow.

Funeral will be held on Tuesday July 20<sup>th</sup>, 2021, with a viewing from 9am to 11 am at the Methodist Church in San Nicolaas

We will not accept any visitors at home after the funeral

Thank you for your understanding.



Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo  
Mi a djis habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras. No laga tristesa domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma.  
Esey lo ta un alegria.  
Recordami cu hopi amor.

Cu inmenso tristesa y dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposa, mama, oma y ruman stima:



**Glenda Beatriz Krozendijk**

e/v de Sousa Fernandes Perna  
\*18-01-1953 – †13-07-2021

**Vision profesional:**

**“ENSEÑANSA MESTER EDUCA Y EMPODERA CADA ALUMNO”.**

Na number di su

Esposo stima :

Jose de Sousa Fernandes Perna

Yiu y nietonan stima :

Jorge Alberto (Albee) & Roxenne de Sousa Fernandes Perna y yuinan

Jeon y Elisha

Elizabeth Beatriz (Eliza) de Sousa Fernandes Perna & Candida Sanchez

Burmester

Mayornan :

†Emeterio & †Cleotilda Krozendijk

Suegro y Suegra :

†Jose Fernandes Perna & †Virginia de Sousa

Consuegronan :

Roque & Jolanda Mathilda Werleman

Rumannan :

Vda. Filomena & †Frans Croes-Krozendijk

†Alfonso “Boei” & vda.Ulrika Krozendijk-Jacobs

Pedro “Shon Pe” & Glenda Krozendijk-Kock

Andres “Dol” y Isaura Krozendijk-Sarda

†Edwin Krozendijk

†Ruben & vda. Marlin Krozendijk-Penja

Mirto Krozendijk

Hildreth & René van den Berg-Krozendijk

Manera ruman :

Eveline Lacle y familia (Cur)

Tanta y Omo :

Juliana “Ninita” Krozendijk, †Juan Krozendijk, †Ana Kock- Krozendijk,

†Cornelia Maduro-Krozendijk y nan respectivo familia

†Vicente Krozendijk, †Hendrik Krozendijk, †Antonio Krozendijk,

†Nicasio Krozendijk, †Marco Krozendijk, †Ninita Kock-Krozendijk, †Nina

Bikker-Krozendijk y nan respectivo familia

Tanta y Omo di respet :

Vda. Alicia Krozendijk-Farro y familia, Vda. Supriana Luciano y familia

Vdo. Freddy Maduro y familia

Sobрино(a)nan :

Seever Krozendijk y familia, Dietwin Krozendijk y familia

Isandra Krozendijk y familia, †Andres Krozendijk

Reuben Krozendijk y Tanhee Krozendijk

Kevin van den Berg & Claire Koeyvoets

Maryorie Fernandes Perna y familia, Daniel Jr. Fernandes Perna y familia

Inald Fernandes Perna

Manera sobрино(a) :

Maria “Dietje” Romero Loor

Swa y cuña :

Daniel & Cristina Fernandes Perna-Martina y familia

Alvaro & Zuleika Fernandes Perna-Silva y familia

Primo(a)nan mas yega :

Charlotte de Cuba-Maduro y familia y Marlon Maduro y familia

Anthony Krozendijk y familia y Frederick Krozendijk y familia

Kathleen Vrolijk-Krozendijk y familia

Cristina Krosendijk-Bikker y familia y Aura Kolman-Bikker y familia

Betty Croes-Kock y familia

Roslin Maduro-Kock y familia

Valerie Ras-Krozendijk y familia

Vicky Maduro y familia

Aneida Ramirez-Cruz y familia (Cuba)

y demas primo(a) y nan respectivo familia

Ihanan :

Nadine Krosendijk; Geraldine da Silva; Tanhee Krozendijk, Dietje Romero

Loor, Elenita Garcia, Lis-Melani Loor y demas ihanan

Bon amigonan di cas: Jayanne & Edward Ashby y familia, Aida Planegin y familia, João & Sonia da Silva y familia, Sita Roos y familia, René (Baba) & Lucy Herde y familia, Mike & Doina Eman y familia, Robby & Judith Falcony y familia, Jo-anne & Francis Angela, Lito & Maybeline Croes y familia, Epi & Glenda Wever y familia, Nelson & Ria Petronia y familia, Francis Figaroa y esposo, Dika Werleman y familia, Neida Antequera y familia, Sra. Mercedes Cabral de Andrade y familia, Tia Conceição y familia y demas famianan na Madeira, Brasil y Venezuela, Jose do Nascimento & Roosje Jacobs y familia, Felipe & Rosario Loor y familia, Nelio Gomes, Gilda Fernandes Orfão, Paco & Elena Garcia Loor y familia, Donny & Leny Marselia y familia(CUR), Elvia Taborda Lopez Zapata y familia (Col), Diane Horowitz & Joe Wojak (USA), Meda van den Berg-Camacho y familia (NL), Ron van den Berg & Syl y familia (NL), Danny Rijken & Esther y familia (NL), Cor & Els Deiman y demas integrantesnan di Softbal-team Caribe (NL), Veronique van Rooijen y familia (NL),

**Bon bisiñanan:** Ava & Jorge y familia, Berta & Querino y familia, Tuyo & Silma y familia, Rumannan Werleman: Sita, Frank, Pedro, Pablo y nan respectivo familia

Demas primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, ex-coleganan di Favi, EPI, IPA, amigo y conocirnan, Grupo 4 plus (Enseñansa Simar), Team FTSA (Fundacion Trabao Social Aruba), Grupo Flor di Aloe, Grupo di Oracion cu Confianza y Fe den Señor de los Milagros di Buga

**Demas familia:** Krozendijk, Fernandes Perna, Mathilda, Werleman, Planegin, Krozendijk, Croes, Kock, da Silva, Sarda, Van den Berg, Maduro, Bikker, Koolman, Kolman, Penja, Jacobs, Romero-Loor, Garcia

**Anochi di despedida:** Cede di SIMAR, 19 di juli for di 7’or pa 9’or di anochi.

**Anochi di condolencia:** Aurora Funeral Home, 20 di juli for di 6’or atardi pa 9’or di anochi.

Ta invita tur familia, ex-coleganan, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 21 di juli 2021, for di 2’or pa 4’or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

**Peticion di nos difunto:**

a. Na luga di flor o krans, preferibel un donacion pa WKF

b. No bisti na luto, pero bisti den colornan alegre

**Nos disculpa si nos por a lubida un of mas familia den nos tristeza. Tambe nos kier pidi pa sigui tene cuenta cu e protocol di DVG y asina nos protega otro. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas**



## Louisiana public says goodbye to former Gov. Edwin Edwards

**BATON ROUGE, La. (AP) — Mourners steadily filed by the flag-draped open casket of former Louisiana Gov. Edwin Edwards on Saturday, saying their farewells at a public viewing in the marble-trimmed main hall of the state Capitol where the powerful and flamboyant politician served 16 years.**

Edwards was the only person elected four times as Louisiana's governor during a career of remarkable highs and lows. The quick-witted politician dominated the state's politics for decades, but a corruption scandal sent him to federal prison for about eight years after he left office. That prison term, however, wasn't front of mind to those who came to say their goodbyes to Louisiana's most prominent and charismatic elected official since firebrand populist Huey Long was governor and U.S. senator in the 1930s.

"I couldn't miss it," said Kevin Hagan, 30, a one-time political science student who drove from New Orleans for Edwards' public memorial event. "You cannot study Louisiana politics without studying Edwin Edwards, the good, the bad, the indifferent. The history of this state cannot be told without telling the story of Edwin Edwards." Angela Smothers, 65, a retired substitute teacher, also

traveled the 80 miles (128.75 kilometers) from New Orleans to the state's capital city to see the Democratic former governor one last time.

"I believe in what he stood for. He helped a lot of poor people," she said. "He related to his constituents."

Edwards died Monday of respiratory problems at his home in Gonzales, a suburb of Baton Rouge, at age 93.

"He was the best governor in my lifetime. He was for the people. That's the main thing. He was for the people. He wasn't just a politician," said Wilfred Naquin, 73, a retired firefighter who lives an hour away in Independence. "You couldn't help for loving him."

Naquin visually demonstrated the unusual coalitions of support Edwards built during his lifetime. A registered Republican, Naquin wore an Edwards campaign T-shirt and a Trump 2020 ballcap.

He arrived four hours before the visitation event was open to the public, expecting long lines and a packed mass of people waiting to get in. But after an initial crowd of a few hundred cycled past the casket, visitors thinned to a steady trickle. The mourners were diverse, including people who never met Edwards personally, lawmakers, former elected officials and his closest political allies.

U.S. Rep. Troy Carter, a Democrat who served in the



Louisiana Legislature during one of Edwards' terms, described the former governor as "just someone that you could never question his love of the people of Louisiana." Republican House Speaker Clay Schexnayder, who lived in the same Gonzales neighborhood as Edwards, personally managed the memorial events, arranged the display and stood in Memorial Hall between the Louisiana House and Senate chambers as visitors arrived.

Gov. John Bel Edwards, a Democrat who is not related to Edwin Edwards, was among the first to pay his respects to the former governor's family — before the public and media were allowed inside the vast, ornate

hall where the casket rested on the Louisiana state seal.

Edwin Edwards' wife, Trina, more than 50 years his junior, and their 7-year-old son Eli — the ex-governor's fifth child — returned to the visitation area once it was opened to the public, and Edwards' other children, grandchildren and great-grandchildren mingled with mourners as well.

Large bouquets of flowers, a row of Louisiana and American flags and photos documenting Edwards with prominent politicians, on the campaign trail and with his family, lined the path around the casket. Visitors received a commemorative card with Edwards' photo and bearing one of his quotes: "I tried

to help as many people as I could and I hope I did that, and I hope, if I did, that they will help others too. I love Louisiana, and I always will." Edwards drew praise for leading a push for a new state constitution and bringing Black people into state government in the 1970s. But he also was frequently touched by accusations of wrongdoing.

By his own count, Edwards was the subject of two dozen investigations. He was tried and acquitted on corruption charges in the 1980s during his third term. He was convicted in 2000 for a bribery and extortion scheme to rig Louisiana's riverboat casino licensing process during his fourth term.

## With pandemic worsening in US, Surgeon general worried

**The U.S. surgeon general said Sunday that he's concerned about what lies ahead with cases of COVID-19 increasing in every state, millions still unvaccinated and a highly contagious virus variant spreading rapidly.**

Noting that nearly all coronavirus deaths now are among the tens of millions of people who haven't received shots, despite widespread vaccine availability, Dr. Vivek Murthy painted an unsettling picture of what the future could hold.

"I am worried about what is to come because we are seeing increasing cases among the unvaccinated in particular. And while, if you are vaccinated, you are very well protected against hospitalization and death, unfortunately

that is not true if you are not vaccinated," Murthy said on CNN's "State of the Union." U.S. cases of COVID-19 last week increased by 17,000 nationwide over a 14-day period for the first time since late fall, and an increase in death historically follows a spike in illness. Much of the worsening problem is being driven by the delta variant first identified in India, that has since hit the United Kingdom and other countries, said Murthy. While U.S. case numbers and hospitalizations are still far below levels from the worst of the pandemic early this year, Murthy said the worsening situation shows the need to convince more people to get inoculations.

"It is our fastest, most effective way out of this pandemic," he said.

About 186 million Americans

have received at least one shot, but another 90 million eligible Americans haven't. Officials are trying to overcome a refusal among some — particularly conservative, rural white people — to get vaccinated, but it's unclear how to do that. So, for the meantime at least, some places have reverted to health precautions that had been cast aside.

In Las Vegas, some resorts and casinos are again requiring employees to wear masks in response to a recommendation issued by health officials amid rising COVID-19 case rates in Nevada; it ranks fifth among U.S. states for the most new cases per capita over the last two weeks.

Los Angeles County late Saturday reinstated rules requiring everyone to wear



masks inside public buildings. Around San Francisco's Bay Area, which has some of the highest vaccination rates in California, health officials have recommended that everyone again wear masks inside public buildings, regardless of their vaccination status.

But in conservative Alabama, where COVID-19 hospitalizations have more than doubled in a month and only

about a third of the population is fully vaccinated, officials have refused to reinstitute statewide health rules or use gimmicks such as lotteries to boost immunizations. "I think the best thing for us to do is just encourage everyone to use their common sense and practice personal responsibility and make themselves and their families safe," Gov. Kay Ivey told reporters last week.



## Biden pledges appeal of ‘deeply disappointing’ DACA ruling

(AP) — President Joe Biden said Saturday that the Justice Department intends to appeal a federal judge’s ruling deeming illegal an Obama-era program that has protected hundreds of thousands of young immigrants from deportation and he renewed his calls for Congress to create a permanent solution.



He said in a statement that Friday’s decision was “deeply disappointing,” and although the judge’s order did not affect those already covered by the Deferred Action for Childhood Arrivals program, it “relegates hundreds of thousands of young im-

migrants to an uncertain future.”

The program has allowed thousands of young people who were brought illegally into the United States as children, or overstayed visas, to live, work and remain in the country. Many of the recipi-

ents, commonly known as “Dreamers,” have now been in the U.S. for a decade or longer.

But Texas and eight other states sued to halt DACA, arguing that President Barack Obama lacked the power to create the program because

it circumvented Congress. U.S. District Judge Andrew Hanen in Houston agreed, and while his ruling left the program intact for existing recipients, it barred the government from approving any new applications.

In his statement, Biden urged Congress to move forward with legislation to permanently protect those covered by the program. “Only Congress can ensure a permanent solution by granting a path to citizenship for Dreamers that will provide the certainty and stability that these young people need and deserve,” the president said.

“I have repeatedly called on

Congress to pass the American Dream and Promise Act, and I now renew that call with the greatest urgency,” he said. “It is my fervent hope that through reconciliation or other means, Congress will finally provide security to all Dreamers, who have lived too long in fear.”

The House approved legislation in March creating a pathway toward citizenship for those impacted, but the measure has stalled in the Senate. Immigration advocates hope to include a provision in sweeping budget legislation Democrats want to pass this year, but it’s unclear whether that language will survive.

## Dozens treated after chemical leak at Texas water park

(AP) - A chemical leak at a Houston-area water park left dozens suffering from minor skin irritation and respiratory issues Saturday, authorities said.

Twenty-nine people were taken to local hospitals following the incident at Six Flags Hurricane Harbor Splashtown in Spring, the Harris County Fire Marshal’s Office tweeted. Thirty-nine others declined to be taken to a hospital after undergoing decontamination procedures.

KPRC-TV reports that some of those who became sick were children, including a 3-year-old who was hospital-



ized in stable condition.

The chemicals involved included hypochlorite solution and 35% sulfuric acid, officials said. “The safety of our guests and team member is always our

highest priority and the park was immediately cleared as we try to determine a cause,” Hurricane Harbor Splashtown spokesperson Rosie Shepard said in a statement, according to news outlets. “Out of an abundance of cau-



tion, the park has been closed for the day.” Authorities are investigating the cause of the incident, which they said was contained to one attraction at the park. “Grateful for the swift action

from first responders today at Splashtown,” Houston’s chief elected official, Lina Hidalgo, tweeted. “We’ve issued a closure order to investigate and ensure the park meets all requirements before reopening again.”

## Tribe claims remains of kids who died at assimilation school

(AP) — The remains of nine Native American children who died more than a century ago while attending a government-run school in Pennsylvania meant to assimilate them into white culture have been returned to their South Dakota tribe for burial on its reservation.

The Rosebud Sioux planned to rebury the remains during a ceremony on Saturday, the Argus Leader reported.

The effort to return the remains took nearly six years. A caravan of young adults tasked with bringing the remains home to the reservation set out Tuesday from the site of the former Carlisle Indian Reform School, which

is about 20 miles (32 kilometers) west of the Pennsylvania capital Harrisburg.

It made several stops along the way, including in Yankton and Whetstone on Friday for emotional ceremonies with tribal members. Another ceremony was held earlier Friday at a Missouri River landing near Sioux City, Iowa, which was where the children, who died between 1880 and 1910, boarded a steamboat for their journey east.

“This is a common sorrow we share, but on this day we have a common celebration,” Ben Rhodd, a member of the Rosebud Sioux, told the gathering in Yankton.

Rodney Bordeaux, the tribe’s president, said Friday’s events

were historic and thanked the young people for bringing the remains back.

“This is going to make us that much stronger as a people as we reclaim who we are,” he said. “Indian Country nationwide is rising up. We’re going to be stronger as we go forward.”

Christopher Eagle Bear, 23, who was part of the youth council responsible for bringing returning the remains, said, “On this day, it is an honor to be Lakota. Hopefully, what we do here can inspire another youth group to move the road further than what we have started.”

Some of the children will be reburied in a veterans’ cemetery on the reservation and

others will be interred at family graveyards, tribal officials said.

U.S. Interior Secretary Deb Haaland last month announced a nationwide investigation into the boarding schools that attempted to assimilate Indigenous children into white society.

Haaland, the first Native American to serve as a Cabinet secretary, said “forced assimilation practices” stripped away the children’s clothing, their language and their culture. She said the government aims to locate the schools and burial sites and identify the names and tribal affiliations of children from the boarding schools around the country.

The Carlisle school, which

was founded by an Army officer and opened in 1880, was the first of its kind off a reservation and set an example later used by other schools to assimilate Native American children into white culture. It took drastic steps to separate students from their Indigenous cultures, including cutting their braids, dressing them in military-style uniforms and punishing them for speaking their native languages. They were also forced to adopt European names.

More than 10,000 Native American children were taught at the Carlisle school and endured harsh conditions that sometimes led to death from such diseases as tuberculosis.



## US border encounters of migrant families rise despite heat

**(AP) — U.S. officials say the number of migrant families they encountered at the border in June increased by 25% from the previous month even as summer temperatures rise in the deserts and mountain terrain of the southwestern borderlands.**

According to new numbers released Friday, U.S. Customs and Border Protection tallied 55,805 members of families with children in June, compared with 44,746 in May. While a large increase, the figure is far below the high of 88,587 in May 2019.

Overall, officials say they saw 5% more encounters with migrants trying to cross the border in June compared with May but attributed much of that increase to repeated attempts by people trying to get into the United States.

Pandemic-related powers that the government uses to rapidly expel most migrants from the country without allowing them to seek asylum has led to a larger-than-average number of migrants trying to cross multiple times, which means the numbers “somewhat overstate” how many are arriving at the border, Customs and Border Protection said in the monthly report.

Being expelled carries no legal consequences, so many people try to cross multiple times. The Trump administration issued the public health order in March 2020 to prevent the spread of the coronavirus, and President

Joe Biden has largely kept it in place.

The new numbers show slightly more than a third of the 188,829 people encountered at the border in June had unsuccessfully tried to cross at least one other time in the previous 12 months.

The CBP last month expelled 104,907 people under the pandemic powers.

The Centers for Disease Control and Protection since October has offered an exception to that order for children traveling alone and announced Friday it would allow the exception to stand following a review, allowing those minors to avoid deportation. The CDC said it determined there is sufficient infrastructure in place to protect the children, caregivers, and local communities in the U.S. from the virus.

The number of single adults encountered at the border fell in June, but they were the largest group of people trying to cross. Encounters with children traveling alone increased by 8% last month, to 15,253, compared with 14,137 in May. June’s figure is still well below the high of 18,663 unaccompanied children encountered in March by the Border Patrol, which began publishing numbers in 2009.

The number of children in CBP custody fell to 832 on June 30 from 5,767 at its peak on March 29.

Although most border-crossers traditionally have been from Mexico and Central

America, authorities have been noting growing numbers of migrants from other countries, including Ecuador, Venezuela, Brazil and Cuba.

CBP officials in recent weeks have been expressing concerns about the dangers migrants face crossing through remote borderlands without water at the height of summer.

“We are in the hottest part of the summer, and we are seeing a high number of distress calls to CBP from migrants abandoned in treacherous terrain by smugglers with no regard for human life,” CBP Acting Commissioner Troy Miller said in Friday’s report.

The bodies of an unusually large number of migrants who died in Arizona’s borderlands are being recovered amid record temperatures in the sun-scorched desert and rugged mountains. An increase in migrant deaths also has been noted in Texas, and rescues are up throughout the border with Mexico.

The nonprofit group Humane Borders, which maps the recoveries of bodies in Arizona using data from the Pima County Medical Examiner’s Office in Tucson, said 43 sets of human remains were found in the state’s border region last month — the hottest June on record for Phoenix. Forecasters say highs in Phoenix, where temperatures last month regularly soared above 110 degrees Fahrenheit (43 Celsius), tend to be similar to those in Arizona’s Sonoran Desert north of Mexico.



## Members of multimillion-dollar opioid drug ring sentenced



**(AP) — The final legal chapter of a multimillion-dollar online opioid drug ring ended Friday as a group of millennials who helped run the dark-web operation based in suburban Salt Lake City were sentenced to prison.**

Drew Crandall helped start the operation that eventually grew to shipping tens of thousands of fake pills laced with the deadly opioid fentanyl to people nationwide in 2016. He cried as he grappled with his role in the operation that prosecutors have linked to multiple overdose deaths.

“I just want to say that I’m so sorry for everything I have done,” said Crandall, now 35. “So many people were affected by it. I need to pay my debt to society, and I need to take responsibility for my actions.”

He pleaded guilty to drug distribution and money laundering charges and was sentenced to 4 1/2 years in federal prison.

The punishment for him and other defendants was far too light for Tova Keblish of New York, whose son died after buying from the dark-web storefront called Pharma-Master. Her son Gavin was 23 and bought counterfeit oxycodone after having surgery.

“It makes me sick. It’s unfair,” she said. The defendants are “young enough they can get out and have a life.”

Crandall has testified that the operation started small, when he needed cash for student loans, so he let his roommate Aaron Shamo sell his prescription Adderall. Crandall said he scaled back his role before Shamo began selling fentanyl.

Authorities say the 2016 bust at Shamo’s suburban Salt Lake City home ranked among the largest in the country at the time. More than \$1 million was found in his dresser, according to court documents.

Crandall agreed to a plea deal and testified against Shamo, who was convicted of 12 counts and sentenced to life in prison.

Also sentenced this week were two women who packaged the drugs and at one point put together shipments so large they vacuumed pills off their floor. They each got three years in prison, while a “runner” hired to pick up dozens of packages a day and drop them in the mail was sentenced to two years. A gym friend of Shamo’s who helped press pills got five years.

Prosecutor Vernon Stejskal said the sentences handed down by U.S. District Judge Dale Kimball sent the message that anyone involved in a drug ring could face “severe consequences.”

Still, the outcome is tough to accept for mothers like Shaela Knighton of Salt Lake City, whose son was a grocery store dairy manager helping raise a 2-year-old when he died after buying Pharma-Master pills.

“He had a good future,” she said. “A family who loved him.”



## Merkel tours 'surreal' flood scene, vows aid, climate action



**(AP) — German Chancellor Angela Merkel surveyed what she called a “surreal, ghostly” scene in a devastated village on Sunday, pledging quick financial aid and a redoubled political focus on curbing climate change as the death toll from floods in Western Europe climbed above 180.**

Merkel toured Schuld, a village on a tight curve of the Ahr River in western Germany where many buildings were damaged or destroyed by rapidly rising floodwaters Wednesday night.

Although the mayor of Schuld said no one was killed or injured there, many other places weren't so lucky. The death toll in the Ahrweiler area, where Schuld is located, stood at 112. Authorities said people are still missing and they fear the toll may still rise.

In neighboring North Rhine-Westphalia state, Germany's most populous, 46 people were killed, including four firefighters. Belgium confirmed 31 deaths.

Merkel said she came away from Schuld, still partly strewn with rubble and mud in bright sunshine, with “a real picture of, I must say, the surreal, ghostly situation.”

“It is shocking — I would almost say that the German language barely has words for the devastation that has been wreaked,” she said at a news conference in a nearby town.

Merkel said authorities will work to “set the world right again in this beautiful region, step by step,” and her Cabinet will approve an immediate and medium-term financial aid program on Wednesday.

Finance Minister Olaf Scholz told the Bild am Sonntag newspaper that more than 300 million euros (\$354 million) will be needed immediately. And he said officials must set up a longer-term rebuilding program which, from experience with previous flooding, will be in the billions of euros.

“Thankfully, Germany is a country that can manage this financially,” said Merkel, who is stepping down as chancellor following an election in September. “Germany is a strong country and we will stand up to this force of nature in the short term — but also in the medium and long term, through policy that pays more regard to nature and the climate than we did in recent years. That will be necessary too.”

Climate scientists say the link between extreme weather and global warming is unmistakable and the urgency to tackle climate change undeniable.

Scientists can't yet say for sure whether climate change caused the flooding, but they insist that it certainly exacerbates the extreme weather disasters on display around the world.

“We must get faster in the battle against climate change,”

Merkel said, pointing to policies already set in motion by Germany and the European Union to cut greenhouse gas emissions. “And nevertheless, the second lesson is that we must pay great attention to adaptation” to climate change.

Investing in fighting climate change is expensive, she said, but failing to do so is even more costly.

“One flood isn't the example of climate change, but if we look at the loss events of recent years, decades, then they are simply more frequent than they were previously — so we must make a great effort,” Merkel said.

Residents in the devastated areas will be needing support and comfort for a long time yet.

“This flood will leave scars

on the people of Schuld — scars that you don't forget, that can't be overcome, because our lives changed from one day to the next,” Mayor Helmut Lussi said, breaking into sobs as he spoke.

Although the rain has stopped in the worst-affected areas of Germany, Belgium and the Netherlands, storms and downpours have persisted elsewhere in western and central Europe. There was flooding Saturday night in the German-Czech border area, in Germany's south-eastern corner, and over the border in Austria.

About 130 people were evacuated in Germany's Berchtesgaden area after the Ache River swelled. At least one person was killed and the rail line to Berchtesgaden was closed.

The Berchtesgaden area also is the home of the sliding track in Koenigssee, the site of major international bobsled, skeleton and luge events for more than 50 years. Large segments of that track were destroyed, parts of the concrete chute turned into rubble by the rushing water.

A flash flood hit the nearby Austrian town of Hallein late Saturday, but there were no reports of casualties. Farther west, flooding struck parts of the town of Kufstein. Heavy rain and storms caused serious damage in several parts of Austria.

Pope Francis prayed for the flood victims and in support of the “efforts of all to help those who suffered great damage.”

“I express my closeness to the populations of Germany, Belgium and Holland, hit by catastrophic flooding,” he said Sunday in his first public appearance to the faithful in St. Peter's Square after major surgery. “May the Lord welcome the deceased and comfort the family members.”

In the eastern Belgian town of Pepinster, soldiers and firefighters on Sunday searched for any remaining survivors or bodies, according to public broadcaster RTBF. All the houses still standing have been searched, so the effort focused on those that collapsed and in a valley downstream for anyone possibly swept away by the raging torrent.

The ground in the town remains unstable and several more houses could collapse. “We have to be careful with every step we take,” fire officer Olivier Jüst was quoted as saying.

The flood-stricken Dutch town of Venlo allowed most residents back home Sunday, and trains began running again in the area, authorities said.

Meanwhile, a cow swept 100 kilometers (60 miles) along a flooded Dutch river will live out its days in a meadow, according to its owner. Farmer Har Smeets told local broadcaster 1Limburg that he lost 10 other cows to high water in the southern part of the Netherlands, but one was found by a cyclist outside the town of Escharen and rescued by firefighters.





## Thai police use tear gas against anti-government protesters

**(AP) — Thai police used tear gas, rubber bullets and water cannons Sunday to disperse hundreds of anti-government protesters who held a rally in Bangkok despite coronavirus restrictions banning gatherings of more than five people.**

The demonstrators were demanding Prime Minister Prayuth Chan-ocha's government step down, insisting the budget of the monarchy and the military be cut during the pandemic, and calling for the importing mRNA coronavirus vaccines that have yet to be brought to Thailand on a large scale to fight a growing surge of the virus.

The rally came as Thailand recorded its largest single-day jump in virus infections — nearly 11,400 — and as fresh restrictions were announced such as the shut down of most domestic flights. Many parts of the country, including Bangkok, are already under some form of lockdown that includes restrictions on gatherings and business operations as well as a nighttime curfew.

As infections and deaths climb and as more people face economic suffering, disapproval of the government's handling of the pandemic has grown.

Criticism of Prayuth's government for failing to secure early and adequate vaccine supplies is widespread. Thailand mostly relies on two vaccines, including China's Sinovac shot, which some studies indicate is less effective against the delta variant, which is currently wrecking



havoc across Southeast Asia.

Thailand's other main vaccine is AstraZeneca, which a Thai company owned by the country's king has been producing, but only since June and in smaller than expected quantities.

Sunday's rally was led by Free Youth, a student protest group that drew tens of thousands to its protests last year, when it had three main demands: that Prayuth's government step down, the constitution be amended to make it more democratic and the nation's monarchy become more accountable.

Jutatip Sirikhan, one of Free Youth's main activists, charged in a phone interview with The Associated Press that many people have died from COVID-19 because of the lack of transparency and mismanagement of Prayuth and his Cabinet.



Thailand has recorded a total of 403,386 confirmed COVID-19 cases and 3,341 related deaths since the pandemic started. More than 90% of cases and deaths have occurred since April this year.

This weekend daily virus deaths rose above 100 for the first time.

"If we don't come out now, we don't know how long we shall survive and whether we will have a chance to do it

again," she said of the virus and the protests.

The protesters started gathered at the capital's Democracy Monument in the early afternoon, where organizers distributed N95 masks, medical gloves, sanitizer spray and raincoats to them before attempting to go to Government House, which hosts the prime minister's offices.

Organizers also handed out mock corpses in white burial shrouds representing COVID-19 victims, which were later placed on the ground atop an image of Prayuth at an intersection near Government House and set alight. The eerie figures also evoked images of the bodies of several Thai activists who had apparently been kidnapped in 2019 from where they lived in exile in neighboring Laos.

In an effort at avoiding the spread of infection, many of the protesters drove cars or rode motorbikes, instead of marching as they had in previous protests.

Around 1,500 riot police were deployed, along with water cannon trucks. Deputy National Police Spokesman Kissana Pattanacharoen acknowledged that the authorities used water cannons, tear gas and rubber bullets to disperse the protesters after several warnings were given.

Reports of injuries were not complete, but the city's Erawan Medical Center emergency services said two people were sent to the hospital from the protests, which the organizers called an end to before nightfall.

## Militia officials: US drone destroys militia truck in Syria

**(AP) — A U.S. drone attack targeted a truck for an Iran-backed militia in eastern Syria on Sunday, destroying the vehicle without causing any casualties, two Iraqi militia officials said.**

The attack came amid increasing tensions in the region between the U.S. military and Iran-backed Iraqi militias in recent weeks. The Americans have targeted militants who used drones and rockets to hit bases

housing U.S. troops.

The Iraqi militia officials refused to say what the truck was carrying. They said the U.S. drone first fired a warning shot, after which the driver jumped out, and a missile hit the vehicle shortly afterward. They said the truck belonged to Kataib Sayyid al-Shuhada, which is active along the Iraq-Syria border.

The officials spoke on condition of anonymity because they were not authorized to

speak to the media.

There was no immediate comment from the U.S. military.

Syrian state TV reported the attack saying it was carried out by American drones. It said the truck was carrying food and there were no human losses.

The Britain-based Syrian Observatory for Human Rights, an opposition war monitor, said the truck was

carrying weapons and ammunition for an Iraqi militia and was hit shortly after crossing the border from Iraq. It claimed that the driver was killed.

On June 27, U.S. Air Force planes carried out airstrikes near the Iraq-Syria border against what the Pentagon said were facilities used by Iran-backed militia groups to support drone strikes inside Iraq. Four militiamen were killed. Days later, Kataib Sayyid

al-Shuhada's commander vowed to retaliate and since then several rockets attacks have been reported against bases housing U.S. troops in Syria and Iraq.

Hundreds of U.S. troops are deployed in eastern Syria as part of the war against the Islamic State group. Thousands of Iran-backed fighters are deployed in different parts of Syria to help President Bashar Assad's forces in the 10-year conflict that killed half a million people.



## Morikawa wins British Open for 2nd major at age 24

**(AP) — Collin Morikawa won the British Open on his links debut and became the first player to capture two different majors at the first attempt.**

The 24-year-old American closed with a bogey-free, 4-under 66 Sunday for a two-shot victory over Jordan Spieth to follow up his victory at last year's PGA Championship on debut, just 11 months ago.

This time he did it in front of a crowd, with 32,000 spectators at Royal St. George's on a day of immaculate weather to witness a Californian mak-

ing a historic start to his career in the majors. Morikawa is the first player since Bobby Jones in 1926 to win two majors in eight or fewer starts, and his total of 15-under 265 was a 72-hole record score at the Sandwich links.

He made three straight birdies from the seventh hole to overtake Louis Oosthuizen, who was seeking a wire-to-wire win and a second claret jug, and then made key par saves at Nos. 10 and 15, pumping his first after both. A birdie putt up and over a ridge on the 14th green gave him a two-stroke advantage he never lost.

By making par at the last following a tension-free walk to applause — and then a standing ovation — down the 18th fairway, Morikawa didn't drop a shot in his final 31 holes on a course that has confounded many of the world's greatest players because of its quirky bounces and undulating fairways.

All the more remarkable was this was his first links test.

Oosthuizen, the 2010 Open champion and runner up at the last two majors, had another near miss in a career full of them. He never re-



covered from losing his lead — for the first time since the 12th hole on Friday — after making bogey by hitting from one bunker to another

at the par-5 seventh hole, and shot 71.

He tied for third place with Jon Rahm (66).

## Spotlight beckons Caeleb Dressel, swimming's reluctant star

**(AP) - For a man tabbed as swimming's next superstar, Caeleb Dressel couldn't be more disinterested. Of course, he cares about being fast in the pool. He just isn't into anyone else's expectations or comparisons. Fame isn't his thing, either.**

"I'd rather just shut up and swim," the 24-year-old Floridian said.

Dressel could win as many as seven medals in Tokyo. He'll compete in the 50- and 100-meter freestyles and the 100 butterfly, as well as up to four relays.

Sound familiar? Michael Phelps won a historic eight golds in Beijing in 2008. But don't suggest to Dressel that he's the next coming of the all-time winningest Olym-

pian.

"I swim different events than Michael," he said. "I'm not chasing someone else's goals. I want to chase my own."

Dressel was a bit player in his first Olympics five years ago in Rio, winning two relay gold medals while Phelps and Ryan Lochte's careers as the world's two dominant male swimmers were winding down.

The 2017 world championships in Budapest, Hungary, was Dressel's personal coming-out party. He won seven gold medals — more than any other country.

Two years later in Gwangju, South Korea, he smashed Phelps' 10-year-old record in the 100-meter butterfly while winning six golds and

two silvers for a record haul of eight medals.

Dressel is fast and powerful in the sprint events, usually the first one off the blocks. He stands out even before he dives in. At 6-foot-2 and 198 pounds, with a sleeve of tattoos on his left arm and the Olympic rings tattooed on his right forearm, his upper body is all muscle. He's the one doing the insanely high vertical leaps behind the starting block.

"His talent and his explosion is just mind-blowing," said Lochte, who trained with Dressel in Gainesville, Florida, before coming up short in his bid to make a fifth Olympic team. "In practice, there is no mercy. He doesn't back down."

Dressel is just as hard on

himself. "I trash myself more than anybody," he said.

"If you didn't have a good swim, but you don't learn anything, that's a complete throwaway. That's a failure. If you have a bad swim and you learn something from it, then it's not a bad swim anymore," he said.

Unlike young swimmers, who may unquestioningly follow a coach's orders, Dressel is frank in his exchanges with coach Gregg Troy.

"It gives us a great cooperative effort to put ourselves in the best possible situation," Troy said.

While Dressel shuns comparisons to Phelps, he doesn't hesitate to reach out to the retired superstar. In the midst of the pandemic last year, a frustrated Dressel fired off a ranting text to Phelps.

"It's been great to have that support from him, from someone I don't even know that well, but he knows how the sport works," Dressel said.

### ADVERTISEMENT

So does his wife, Meghan. She swam in high school and briefly in college, giving her shared experience in understanding the ups and downs. She has a master's degree in marriage and family therapy, which she puts to good use in her own home.

"We're in this together," she said. "Some days it's 50-50 and other days it's 90-10, and

I'll pick up the slack for him."

Dressel said, "I can't tell you how many times I've just come home and crashed in her arms and said, 'That sucked.'"

The high school sweethearts married on Valentine's weekend last February, only moving in together after the wedding. She whips up his favorite dish — chicken piccata — since Dressel admits the only thing he can cook is eggs.

"I could have cried the first day after the wedding," he said. "I came home from practice and there's food ready. She dropped me off at a doctor's appointment, and I was like, 'That's how you know you're married.'"

"I told Meghan two months into dating her I was going to marry her. I should have done it way earlier." Dressel is just as interested in leading an adventurous life outside the pool.

In late 2019, he started a podcast called "The Ben and Caeleb Show" with best friend Ben Kennedy in which they hash over everything from hummus to building tables to making a bed. Last year during the pandemic, he joined his family in hiking the Appalachian Trail. He likes to hunt, fish, and play video games.

"He's in this for himself and for his own self-improvement," Meghan said. "What he can learn as a human, what he can take away for himself."





## Balance, grit put Bucks on verge of 1st title in 50 years

(AP) — **Giannis Antetokounmpo believes it's the tenacity of the Bucks that has Milwaukee a game away from its first championship in a half century.**

That persistence has enabled the Bucks to rally from a 2-0 deficit in the NBA Finals. The Bucks lead the Phoenix Suns 3-2 as they return home to seek a potential title-clinching victory in Game 6 on Tuesday.

"I feel like we don't stop," Antetokounmpo said. "I've been a part of different teams. Usually when you're down 15 or 16 or whatever, down 0-2 or whatever the case might be, you kind of like stop. You kind of like, you kind of stop competing in a way. But I feel like this team, we don't do that."

The Bucks took the finals lead with a 123-119 Game 5 victory in Phoenix that showcased their impressive balance.

Milwaukee averaged 120.1 points per game in the regular season to become the NBA's highest-scoring team since 1983-84, when the Denver Nuggets and San Antonio Spurs both exceeded that average. But they've pulled ahead in this series by delivering memorable defensive plays.



In their 109-103 Game 3 victory, the Bucks owned a two-point lead when Antetokounmpo blocked a Deandre Ayton dunk attempt with just over a minute left. They were still up only two when Jrue Holiday stole the ball from Chris Paul to spark a fastbreak that resulted in a Khris Middleton layup with 27.2 seconds remaining.

Holiday delivered again Saturday after the Suns slashed a 108-94 fourth-quarter deficit to a single point. Holiday stripped the ball from Devin Booker, dribbled downcourt and threw a lob to Antetokounmpo, who dunked while getting fouled with 13.5 seconds left.

"Honestly, it was great team defense," Holiday said. "I feel like we knew Booker wanted to take that last shot and played great defense on him

and made him turn his back, and he turned right into me. I guess I was just in the right place at the right time."

The Bucks paid a heavy price to acquire Holiday as they tried to take the next step after posting the NBA's best regular-season record in 2018-19 and 2019-20 but failing to reach the finals each of those years.

Holiday responded by earning first-team All-Defensive honors. He's played outstanding defense throughout the finals but struggled to shoot before coming through with 27 points and 13 assists Saturday.

His presence alongside Antetokounmpo and Middleton enables the Bucks to win games in a variety of ways.

The Bucks have scored at

least 120 points in six playoff games, but they probably never would have gotten this far without gutting out an 86-83 Game 3 victory over the Brooklyn Nets after falling behind 2-0 in that second-round series. They shot 57.5% on Saturday but also made the game-clinching steal after Phoenix rallied.

"I do think that we always have our mindset on defense," Holiday said. "But when we get rolling on both ends, I feel like that's where we kind of get into our groove."

They're in that groove now and are a win away from accomplishing something this franchise hasn't done since Kareem Abdul-Jabbar and Oscar Robertson helped deliver Milwaukee a championship in 1971.

"But the job is not done," Antetokounmpo said. "We have to realize that. We have got to stay in the present."

### BROTHERLY CONCERN

Antetokounmpo celebrated the Bucks' victory Saturday by communicating via FaceTime with older brother and reserve forward Thanasis Antetokounmpo, who wasn't at the arena due to NBA health and safety protocols.

Thanasis Antetokounmpo

generally is the most demonstrative cheerleader among Bucks reserves. Giannis could only imagine how his brother reacted during Game 5.

"He's probably screaming in front of the TV," Giannis Antetokounmpo said. "Probably in the last possession, he probably took his shirt off and started playing defense, sweating, jumping on the bed."

### SHOWTIME FOR BUCKS EMPLOYEES

While the two teams traveled on Sunday, Bucks and Fiserv Forum president Peter Feigin invited his team's staff employees to attend a screening of "Space Jam: A New Legacy" at a suburban Milwaukee theater.

The film is directed by Malcolm Lee, who has been a good friend of Feigin since they were both 10 years old. They grew up in New York playing basketball together with Feigin's twin brother, Daniel Feigin.

Lee attended Game 4 in Milwaukee.

"As coincidence happens, it's probably one of the biggest period of days in both of our lives with the Bucks in the NBA Finals and he's premiering his first big tentpole movie," Feigin said.

## Pads beat Nats 10-4, complete game suspended after shooting

(AP) — **Four San Diego relievers combined to toss four scoreless innings and the Padres defeated the Washington Nationals 10-4 Sunday in the completion of a game suspended the previous night because of a shooting outside the stadium.**

The teams were to play the regularly scheduled game later in the day.

Fernando Tatis Jr. had his third four-hit game of the season and scored twice for the Padres, and Tommy Pham had three hits and two walks.

The game was halted Saturday night with the Padres leading 8-4 in the middle of the sixth inning.

When the shots were heard, it was not immediately clear where they were coming from. Tatis was one of several Padres who helped shepherd fans from the stands into the San Diego dugout for shelter in what became a chaotic scene as the crowd scrambled for safety.

The shooting, an exchange of gunfire between people in two cars, left three people injured, Ashan Benedict, the Metropolitan Police Department's executive assistant police chief, said Saturday night.

Pham singled in a run in the seventh after play resumed and a second scored on right

fielder Juan Soto's throwing error on the play.

Ryan Zimmerman homered for the Nationals, who have lost six straight and 11 of 13.

Reliever Craig Stammen (4-2) pitched a scoreless fifth inning for the win. Starter Blake Snell, who missed his last start due to a digestive issue, was reinstated from the injured list Saturday and allowed four runs on six hits and four walks in four innings.

Ha Seong-Kim's two-run double gave Snell a 5-1 lead in the third, but in the bottom half Zimmerman snapped an 0-for-15 skid with a three-run homer to center.

San Diego got RBI singles from Tatis, Jake Cronenworth and Manny Machado

in the sixth to push the lead back to four runs. Machado had three hits and two RBIs.

### TRAINER'S ROOM

Padres: RHP Yu Darvish (left hip inflammation) threw a bullpen session and remains on track to pitch Monday at Atlanta. ... LHP Drew Pomeranz (forearm inflammation) was reinstated from the 10-day injured list.

Nationals: Manager Dave Martinez said RHP Stephen Strasburg (neck strain) felt some neck discomfort after throwing a simulated game July 9. After taking a few days off, Strasburg played long-distance catch on Friday and felt better. ... RHP Joe Ross (right elbow inflammation) is still feeling discomfort and will not make his scheduled start on Tuesday.

